

Navodila za uporabo

AMAZONE

Sejalnica vmesnih kultur

GreenDrill GD200-E / GD200-H

GreenDrill GD500-H / GD500-D



MG7907
BAH0108-0 03.20

Pred prvo uporabo
preberite in upoštevajte
ta navodila za uporabo.
Navodila spravite za poznejšo uporabo.

sl





Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje nadomestnih delov

Seznamni nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Tip: ----- GreenDrill

Številka dokumenta: ----- MG7907

Datum izdaje: ----- 03.20

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG, 2020

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Napotki za uporabnika | 7 |
| 2 | Splošna varnostna opozorila | 8 |
| 2.1 | Odgovornosti in jamstvo..... | 8 |
| 2.2 | Predstavitev varnostnih simbolov..... | 10 |
| 2.3 | Organizacijski ukrepi | 11 |
| 2.4 | Varnostna in zaščitna oprema..... | 11 |
| 2.5 | Neformalni varnostni ukrepi | 11 |
| 2.6 | Kvalifikacije osebja | 12 |
| 2.7 | Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju | 13 |
| 2.8 | Nevarnosti zaradi preostale energije..... | 13 |
| 2.9 | Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj | 13 |
| 2.10 | Konstrukcijske spremembe | 14 |
| 2.10.1 | Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi | 14 |
| 2.11 | Čiščenje in odstranjevanje | 14 |
| 2.12 | Delovno mesto upravljalca | 14 |
| 2.13 | Opozorilne nalepke na stroju | 15 |
| 2.13.1 | Mesto opozorilnih nalepk | 18 |
| 2.14 | Varnostna opozorila za upravljalca | 19 |
| 2.14.1 | Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč | 19 |
| 2.14.2 | Hidravlični sistem | 21 |
| 2.14.3 | Električni sistem | 22 |
| 2.14.4 | Obratovanje sejalnice | 22 |
| 2.14.5 | Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje | 23 |
| 3 | Opis izdelka | 24 |
| 3.1 | Namenska uporaba | 25 |
| 3.1.1 | Odobreni nosilni stroji AMAZONE | 25 |
| 3.2 | Tehnični podatki | 26 |
| 3.3 | Tablica s podatki | 26 |
| 3.4 | ES-Izjava o vgradnji | 27 |
| 4 | Postavitev in delovanje..... | 28 |
| 4.1 | Doziranje | 29 |
| 4.1.1 | Sejalna gred s sejalnimi kolesi | 29 |
| 4.1.1.1 | Sejalna gred z grobimi sejalnimi kolesi G-G-G | 29 |
| 4.1.1.2 | Sejalna gred s finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb-fb | 30 |
| 4.1.1.3 | Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 20 | 31 |
| 4.1.1.4 | Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 40 | 31 |
| 4.1.1.5 | Sejalna gred s sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb | 31 |
| 4.1.1.6 | Tabela sejalnih koles | 32 |
| 4.1.2 | Število vrtljajev sejalne gredi | 33 |
| 4.1.3 | Metla | 33 |
| 4.1.4 | Umerjanje | 34 |
| 4.2 | Mešalna gred | 35 |
| 4.3 | Setev s sejalnimi kolesi Flex | 35 |
| 4.4 | Puhalo | 36 |
| 4.4.1 | Električni pogon puhala | 36 |
| 4.4.2 | Hidravlični pogon puhala | 37 |
| 4.4.3 | GreenDrill GD500-D brez pogona puhala | 38 |
| 4.5 | Varnostna prometna letev nosilnega stroja | 39 |
| 5 | Nastavitev stroja pred zagonom | 40 |
| 5.1 | Razklapljanje in sklapljanje lestve sejalnice GreenDrill | 41 |
| 5.1.1 | Razklapljanje lestve | 41 |
| 5.1.2 | Sklapljanje lestve | 42 |
| 5.2 | Sejanje brez podpore mešalne gredi | 43 |



| | | |
|----------|---|-----------|
| 5.3 | Menjava sejalne gredi | 44 |
| 5.4 | Setev s sejalnimi kolesi Flex | 45 |
| 5.5 | Nadzor napolnjenosti | 46 |
| 5.6 | Polnjenje posode za seme | 46 |
| 5.7 | Priprava stroja na umerjanje ali na praznjenje nasipnice | 47 |
| 5.8 | Hidravlični pogon puhala | 48 |
| 5.8.1 | Priklop gibkih hidravličnih cevi na traktor | 48 |
| 5.8.2 | Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih z ventilom za regulacijo pretoka | 49 |
| 5.8.3 | Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih brez ventila za regulacijo pretoka | 50 |
| 6 | Upravljalni terminal GreenDrill 5.2 | 51 |
| 6.1 | Upravljalni elementi | 52 |
| 6.2 | Vklop/izklop upravljalnega terminala | 53 |
| 6.3 | Glavni meni | 54 |
| 6.3.1 | Med delom – prikaz brez senzorja hitrosti | 54 |
| 6.3.2 | Med delom – prikaz s senzorjem hitrosti | 54 |
| 6.3.3 | Med delom – ostali prikazi | 55 |
| 6.3.4 | Med delom – spreminjanje količine raztrosa | 55 |
| 6.3.5 | Predoziranje | 55 |
| 6.4 | Podmeniji | 56 |
| 6.5 | Nastavitev jezika | 56 |
| 6.6 | Umerjanje količine semena [kg/ha ali zrna/m ²] | 57 |
| 6.6.1 | Umerjanje [kg/ha] | 58 |
| 6.6.2 | Umerjanje [zrna/m ²] | 60 |
| 6.6.2.1 | Preračun količine semena [zrna/m ²] v [kg/ha] | 62 |
| 6.6.3 | Tipka za umerjanje semena | 62 |
| 6.7 | Umerjanje poti (št. impulzov/100 m) | 63 |
| 6.7.1 | Umerjanje s prevoženo merilno potjo | 64 |
| 6.7.2 | Umerjanje s primerjavo z merilnikom hitrosti | 65 |
| 6.7.3 | Ročni vnos vrednosti umerjanja | 65 |
| 6.7.4 | Vrednost umerjanja – obnovitev tovarniških nastavitev (ponastavitev) | 66 |
| 6.8 | Števci hektarjev | 67 |
| 6.8.1 | Prikaz površin/brisanje delnih površin | 67 |
| 6.9 | Števec obratovalnih ur | 68 |
| 6.10 | Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala) | 68 |
| 6.11 | Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala) | 69 |
| 6.11.1 | Nastavitev min./maks. št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala) | 69 |
| 6.12 | Delovna napetost | 70 |
| 6.13 | Priklic podatkov na upravljalnem terminalu 5.2 brez priklopa stroja | 70 |
| 6.14 | Začetek dela na začetku polja | 71 |
| 6.15 | Obračanju na koncu polja | 72 |
| 6.16 | Praznjenje nasipnice | 73 |
| 6.16.1 | Praznjenje nasipnice prek menija | 73 |
| 6.16.2 | Praznjenje nasipnice s tipko za umerjanje | 73 |
| 6.17 | Sporočila o napakah | 74 |
| 6.18 | Montaža in priključki – upravljalni terminal 5.2 | 80 |
| 6.18.1 | Montaža upravljalnega terminala 5.2 | 80 |
| 6.18.2 | Priklučitev kabla stroja | 80 |
| 6.18.3 | Priklučitev električnega kabla | 81 |
| 6.18.3.1 | Traktor s standardno vtičnico (3-polno) | 81 |
| 6.18.3.2 | Traktor brez standardne vtičnice (3-polne) | 81 |
| 6.18.4 | Viri signala | 82 |
| 6.18.4.1 | Signalna vtičnica traktorja (7-polna) | 82 |
| 6.18.4.2 | Senzor delovnega položaja | 83 |
| 6.18.4.3 | Meritev hitrosti vožnje z radarjem | 84 |
| 6.18.4.4 | Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS | 85 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 7 | Osnovna nastavitev, ki jo opravi vaš servisni partner AMAZONE..... | 86 |
| 7.1 | Odpiranje programa „Osnovna nastavitev“ | 86 |
| 7.1.1 | Pogon puhala | 87 |
| 7.1.2 | Signalni ton sejalne gredi | 87 |
| 7.1.3 | Senzor kolesa stroja..... | 87 |
| 7.1.4 | Senzor traktorja ali tipalnega kolesa | 87 |
| 7.1.5 | Viri signalov | 88 |
| 7.1.6 | Zvočni opozorilni signal | 90 |
| 7.1.7 | Motor z gonilom sejalne gredi | 90 |
| 7.1.8 | Senzor puhala (puhalo s hidravličnim pogonom)..... | 91 |
| 7.1.9 | Tipka za umerjanje | 91 |
| 7.1.10 | Sistemi enot..... | 92 |
| 7.1.11 | Tovarniške nastavitve..... | 92 |
| 8 | Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje | 93 |
| 8.1 | Prva uporaba | 94 |
| 8.2 | Čiščenje | 94 |
| 9 | Setvene tabele | 95 |
| 9.1 | Preračun količine semena [kg/ha v kg/min.] | 95 |
| 9.1.1 | Potreben puhalni stroj | 95 |



1 Napotki za uporabnika

Poglavlje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

Ta Navodila za uporabo veljajo za vse izvedbe stroja.

Na slikah so podani načelni prikazi za orientacijo.

Opisana je vsa oprema, pri čemer dodatna oprema ni posebej označena. Zato je lahko opisana tudi oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na nekaterih trgih. Seznam opreme stroja lahko poiščete v prodajni dokumentaciji, ali pa se za več informacij obrnite na svojega servisnega partnerja.

Vsi podatki v teh navodilih za uporabo so v skladu s stanjem informacij ob času zaključka redakcije. Zaradi stalnega nadaljnjega razvoja stroja so možne razlike med dejanskim strojem in podatki v teh navodilih za uporabo. Iz neskladij pri podatkih, slikah ali opisih ni mogoče izvajati nikakršnih zahtevkov.

V primeru prodaje stroja priložite tudi Navodila za uporabo.

Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za poznejšo uporabo.

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico. Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevanja brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer: • 1. točka
 • 2. točka

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja dopolnila k varnostnim opozorilom v navodilih za uporabo, namenjena varni uporabi stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebju,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljalca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje „Splošna varnostna opozorila“ v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje „Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju“ v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljavec ugotovi, da stroj z varnostno-tehničnega vidika ni brezhiben, mora takoj odpraviti pomanjkljivosti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).



Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljalca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nemenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- havarija zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Predstavitev varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo opozorilno besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom ali najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno delo s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolini.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- morajo vedno biti spravljena na kraju uporabe stroja!
- morajo biti vedno na voljo upravljalcem in vzdrževalcem.

Redno preverjajte vse nameščene varnostne naprave.

2.4 Varnostna in zaščitna oprema

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedeljujoče varnostne naprave

Nedeljujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Lastnik mora jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in servisiranje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

| Osebe Dejavnost | Osebje, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾ | Uvedena oseba ²⁾ | Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾ |
|--------------------------------|---|--------------------------------|---|
| Nakladanje/transport | X | X | X |
| Začetni zagon | — | X | — |
| Nastavljanje, opremljanje | — | — | X |
| Obratovanje | — | X | — |
| Vzdrževanje | — | — | X |
| Iskanje in odpravljanje motenj | — | X | X |
| Odstranitev | X | — | — |

Legenda: X..dovoljeno —..ni dovoljeno

¹⁾ Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.

²⁾ Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.

³⁾ Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojojo o prevzetih delovnih nalogah in prepoznavajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom „specializirana delavnica“, sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljavcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavijih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitevna, vzdrževalna dela in pregledi izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjeni zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Kontrolirajte zategnjenost vijačnih zvez. Po zaključku vzdrževalnih del kontrolirajte funkcijo varnostnih in zaščitnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozju,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE ali dele, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov drugih ponudnikov ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustreznno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnajte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in,
- pri čiščenju s topili.

2.12 Delovno mesto upravljalca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z vognikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke na stroju



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem specializiranem trgovcu za AMAZONE prek kataloške številke (npr. MD075).

Zgradba

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj.

1. polje
opisuje nevarnost s simbolom v varnostnem trikotniku.

2. polje
prikuje navodilo za izognitev nevarnosti.



Pojasnilo zraven opozorila

Besedilo zraven opozorila opisuje

1. Nevarnosti, npr.:
Nevarnost ureznin in odrezanja.
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti, npr.:
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb prstov in dlani.
3. Navodila za preprečitev nevarnosti, npr.:
Ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Splošna varnostna opozorila

MD 076

Nevarnost povleka in zgrabitve dlani ali roke zaradi premikajočih se delov v območju prenosa moči.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Zaščitne opreme nikoli ne smete odpirati ali odstraniti,

- dokler deluje motor traktorja in je priključena kardanska gred/deluje hidravlični sistem/elektronski sistem,
- ko se premika vozni pogon koles.

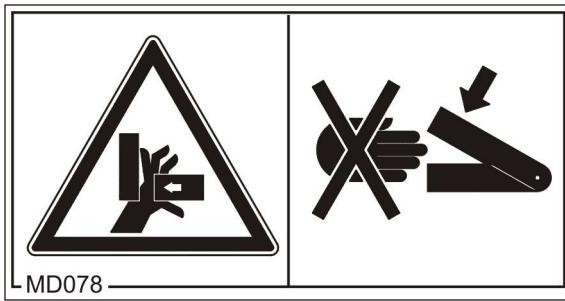


MD 078

Nevarnost zmečkanin prstov ali roke, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni, premikajoči se deli stroja.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Ko motor traktorja deluje in je priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektronski sistem, nikoli ne posegajte v nevarna območja.

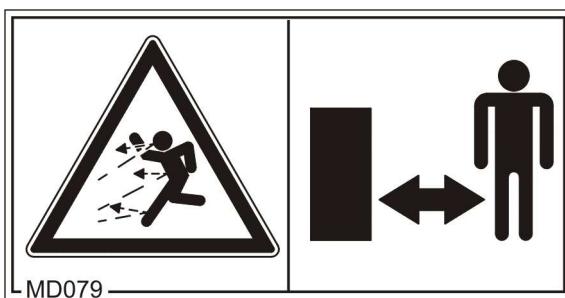


MD 079

Nevarnost poškodb pri zadrževanju v nevarnem območju stroja zaradi materialov in tujkov, ki jih izvrže stroj.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa.

- Vedno boste dovolj oddaljeni od nevarnih delov stroja.
- Pazite, da bodo osebe med delovanjem traktorskega motorja dovolj oddaljene od nevarnih delov stroja.



MD 082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

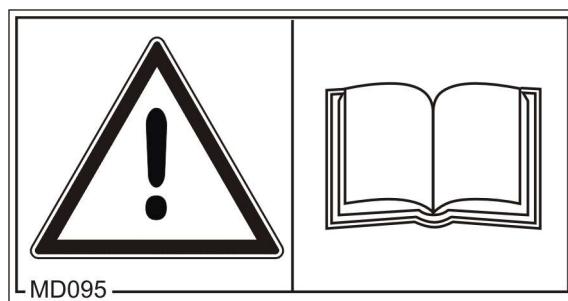
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih telesnih poškodb in smrti.

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujuči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.

**MD 095**

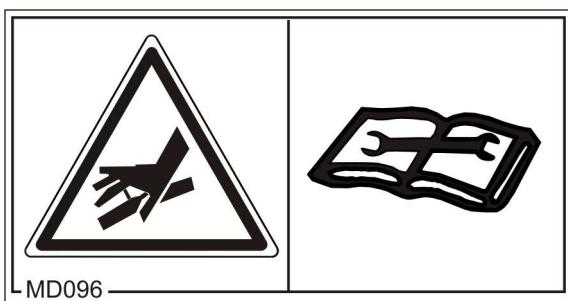
Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila.

**MD 096**

Nevarnost zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim tlakom, do katerega pride zaradi netesnih gibkih hidravličnih cevi.

Če hidravlično olje pod visokim pritiskom prek kože vdre v telo, lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Netesnih gibkih hidravličnih cevi nikoli ne skušajte zatesniti z dlanjo ali prsti.
- Pred začetkom vzdrževalnih in servisnih del na gibkih hidravličnih ceveh preberite Navodila za uporabo in jih upoštevajte
- Če vas poškoduje hidravlično olje, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



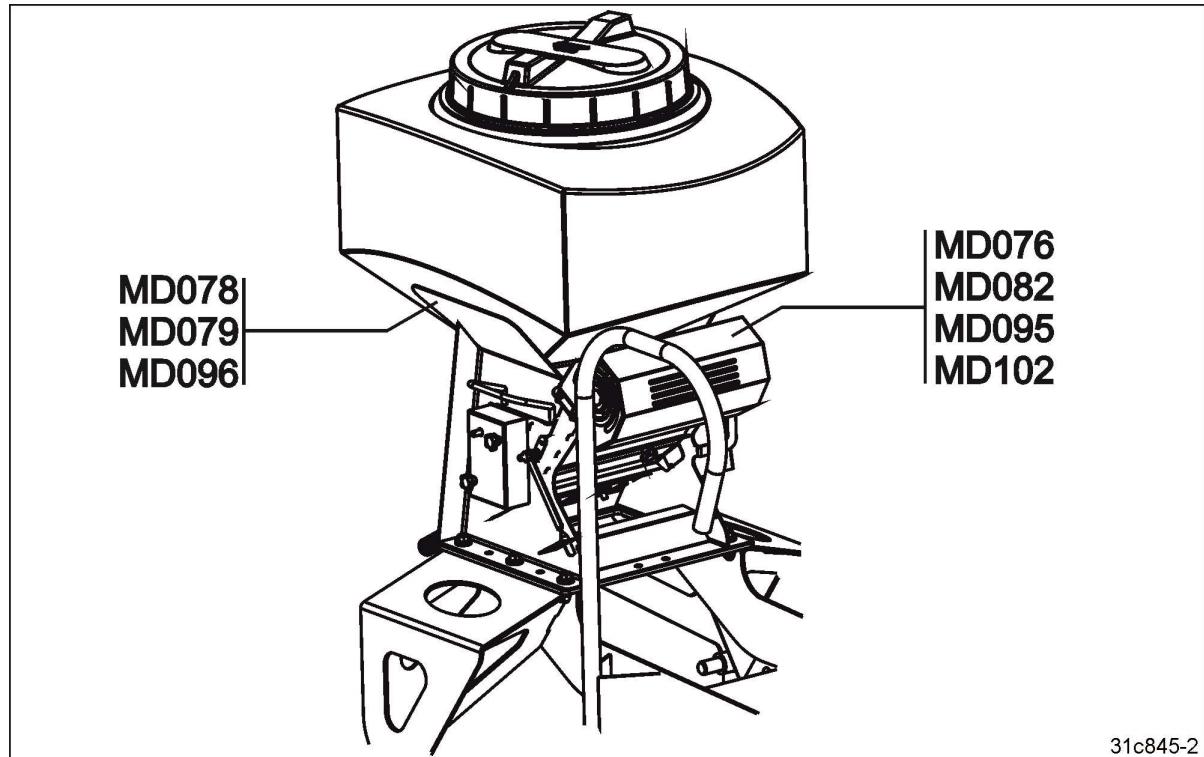
MD 102

Nevarnost nenadzorovanega zagona in premika traktorja in stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.



- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, traktor in stroj zavarujte pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.13.1 Mesto opozorilnih nalepk

2.14 Varnostna opozorila za upravljalca

Izklučite upravljalni terminal

- pred transportnimi vožnjami,
- pred nastavtvami, vzdrževanjem in popravili.

Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja.

2.14.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč.
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti.
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci). Pazite na dobro vidljivost.
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana.
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigrajenim oziroma priključenim strojem.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigrajenega oziroma priključenega stroja.

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno.
- Nosite tesno prilegajočo obleko. Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred.
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju.
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja. Po potrebi napolnite posodo samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja.
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin.
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja.
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in pred nenadzorovanimi premiki.

Za to

- o odložite stroj na tla,
- o zategnjite parkirno zavoro,
- o ugasnite motor traktorja,
- o izvlecite kontaktni ključ.

2.14.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom.
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, da je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in na strani stroja.
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - delujejo zvezno ali
 - so avtomatsko regulirane ali
 - funkcionalno pogojeno zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred deli na hidravličnem sistemu
 - odložite stroj na tla,
 - tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - ugasnite motor traktorja,
 - zategnite parkirno zavoro traktorja,
 - izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak.
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte. Uporabljajte samo originalne hidravlične gibke cevi AMAZONE.
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dveh let. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Netesnih gibkih hidravličnih cevi nikoli ne skušajte zatesniti z dlanjo ali prsti. Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe.
Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč. Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih infekcij.

Splošna varnostna opozorila

2.14.3 Električni sistem

- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol).
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara.
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol. Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol.
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso.
- Nevarnost eksplozije. Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja.
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

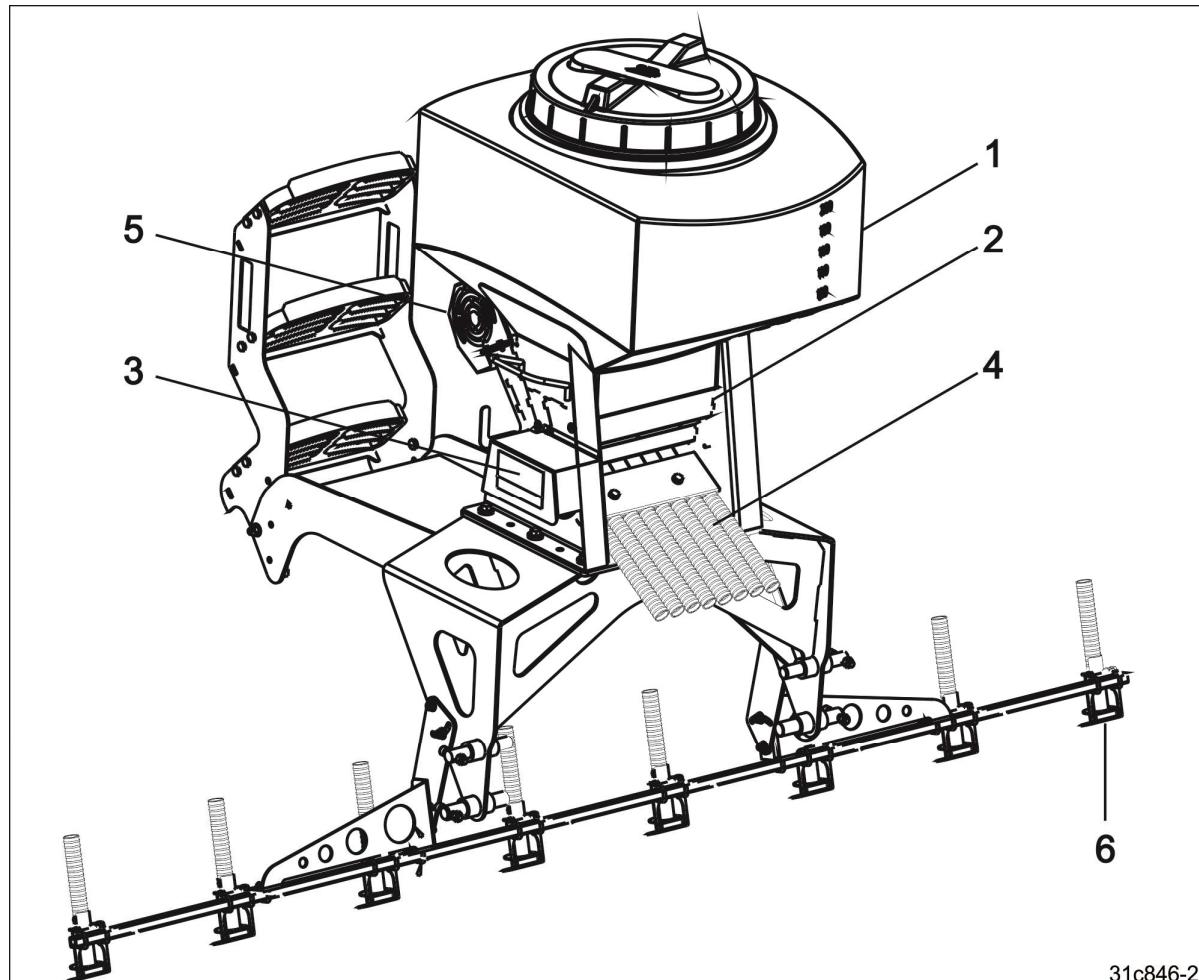
2.14.4 Obratovanje sejalnice

- Upoštevajte dovoljeno količino polnjenja nasipnice (vsebino nasipnice).
- Stopnice in platformo uporabljajte samo za polnjenje nasipnice.
Vožnja na stroju med delom je prepovedana.
- Med umerjanjem bodite pozorni na nevarna mesta v bližini vrtečih se in nihajočih delov stroja.
- V nasipnico ne odlagajte nobenih delov.
- Pred transportom fiksirajte zarisovalca poti (odvisno od konstrukcije) v transportnem položaju.

2.14.5 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Stroj vedno čistite, vzdržujte in servisirajte samo pri
 - izključenem upravljalnem terminalu,
 - iz traktorja odklopljenem vtikaču stroja,
 - izključenem pogonu,
 - ugasnjem motorju traktorja,
 - izvlečenem kontaktnem ključu.
- Redno kontrolirajte zategnjenos vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite.
- Preden se lotite vzdrževanja, servisiranja in čiščenja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nekontroliranim spuščanjem.
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice.
- Olja, masti in filtre odstranljujte skladno s predpisi.
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigrajenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja.
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične pogoje podjetja AMAZONEN-WERKE. To je zagotovljeno pri uporabi originalnih nadomestnih delov AMAZONE.

3 Opis izdelka



- (1) Nasipnica
- (2) Dozirnik s sejalno gredjo
- (3) Elektromotor za pogon sejalne gredi
- (4) Transportna cev za seme
- (5) Puhalo
- (6) Odbojni krožnik

3.1 Namenska uporaba

Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill

- je konstruiran za doziranje in sejanje običajnih vrst semena v kmetijstvu,
- se prigradi na odobreni nosilni stroj AMAZONE.

3.1.1 Odobreni nosilni stroji AMAZONE

| GreenDrill | Nosilni stroji AMAZONE | | | | | | | | |
|--------------------|------------------------|--------------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| GD200-E GD200-H | Catros Special | 2503 3003 | 3503 | 4003 | | | | | |
| GD200-E GD200-H | Catros | 3001 | 3501 | 4001 | | | | | |
| GD200-E GD200-H | | | | 4002-2 | 5002-2 | 6002-2 | | | |
| GD200-H GD500-H | | | | 4002-2TS | 5002-2TS | 6002-2TS | | | |
| GD500-H | | | | | | | 7003-2TX | 8003-2TX | 9003-2TX |
| GD200-E GD200-H | | 3003 | 3503 | 4003 | | | | | |
| GD200-H GD500-H | Cenius | | | 4002-2T | | | | | |
| | | | | 4003-2T | | | | | |
| | | | | 4003-2TX | 5003-2TX | 6003-2TX | 7003-2TX | | |
| GD500-H | Certos | | | 4001-2TX | 5001-2TX | 6001-2TX | 7001-2TX | | |
| GD200-E GD200-H | KG/KE | 3000 | 3500 | 4000 | | | | | |
| GD200-E GD200-H | KX | 3000 | | | | | | | |
| GD500-D | Cirrus | 3003 | 3503 | 4003 | | | | | |
| | | Compact | Compact | 4003-2 | | 6003-2 | | | |
| GD200-E | Cataya Super | 3000 | | | | | | | |
| GD200-E | D9-60 | | | | | | | | |
| GD200-E | D9 6000-TC | | | | | | | | |

Drugična uporaba od zgoraj navedene, še posebej prigradnja sejalnice GreenDrill na stroje drugih proizvajalcev in na stroje AMAZONE, ki niso našteti na tem mestu, velja za nenamensko.

Nenamenska je tudi montaža sejalnice GreenDrill z uporabo montažnih delov, ki niso predvideni za dani stroj.

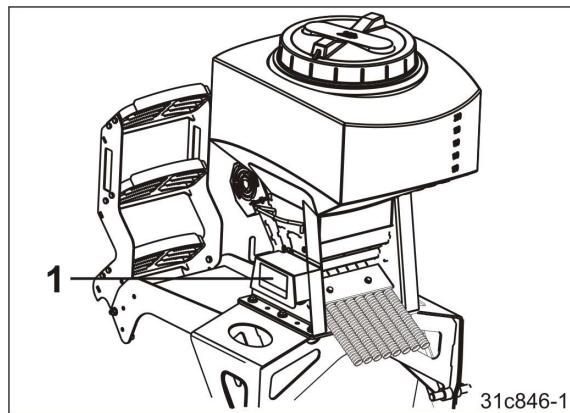
Vso odgovornost za škodo iz naslova nenamenske uporabe nosi lastnik, podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nikakršnega jamstva.

3.2 Tehnični podatki

| Sejalnica vmesnih kultur | GreenDrill GD200-E | GreenDrill GD200-H | GreenDrill GD500-H | GreenDrill GD500-D |
|---|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Prostornina nasipnice [l] | 200 | 200 | 500 | 500 |
| Izhodi [št] | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Pogon puhala | elektr. | hidravlič. | hidravlič. | z nosilnega stroja |
| Doziranje | Doziranje z električnim dozirnim motorjem | | | |
| Samodejna regulacija količine semena pri spremembi hitrosti | Upravljalni terminal 5.2 je treba priključiti na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali na radar oz. napravo GPS. | | | |
| Odlaganje semena | prek odbojnih krožnikov | | | |

3.3 Tablica s podatki

Slika prikazuje mesto tablice s podatki (1).



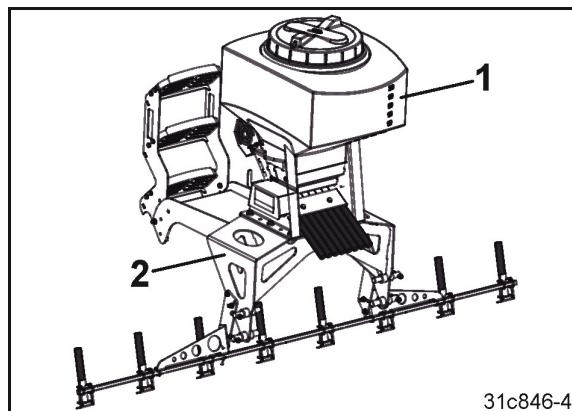
Na ploščici so podani naslednji podatki:

- (1) Številka stroja
- (2) Identifikacijska številka vozila
- (3) Izdelek
- (4) Tehnično dovoljena masa stroja
- (5) Modelno leto
- (6) Leto proizvodnje



3.4 ES-Izjava o vgradnji

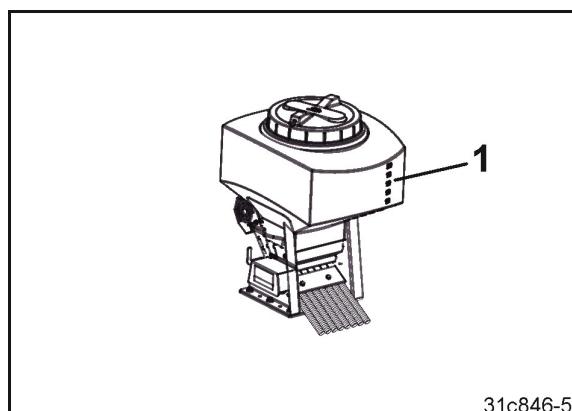
AMAZONE dobavi sejalnico vmesnih kultur GreenDrill (1) skupaj s pripadajočim montažnim kompletom (2) za nosilni stroj. Sejalnica GreenDrill je že montirana ob dobavi nosilnega stroja, ali pa jo montirajo v specializirani delavnici po priloženih navodilih. V teh navodilih za uporabo najdete v poglavju „Namenska uporaba“ (glejte stran 25) vse nosilne stroje, ki so odobreni za prigradnjo sejalnice GreenDrill. Sejalnica GreenDrill je opremljena z znakom CE in z Izavo o skladnosti.



31c846-4

Če ste kupili sejalnico GreenDrill (1) brez montažnega kompleta, gre za nepopoln stroj. Sejalnica GreenDrill brez montažnega kompleta je opremljena s tovarniško tablico (glejte spodaj) in ji je priložena ES-Izjava o vgradnji. ES-Izjava o vgradnji sporoča, da je izdelek skladen z veljavnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami ES-Direktive, kakor tudi z zahtevami Direktive o elektromagnetni združljivosti.

Lastnik odgovarja za pravilno montažo sejalnice GreenDrill na nosilni stroj ter za upoštevanje standardov in pravnih zahtev.



31c846-5

Lastnik mora poskrbeti za to, da uporaba sejalnice GreenDrill ne bo povezana z nevarnostmi. Sem spada tudi ustrezna ploščad za varno upravljanje s sejalnico GreenDrill. Ploščad mora biti tudi lahko dosegljiva. V ta namen bo morda potrebna montaža stopnic.

Montaža sejalnice GreenDrill na nosilni stroj ne sme v nobeni situaciji povzročati nevarnosti za ljudi.

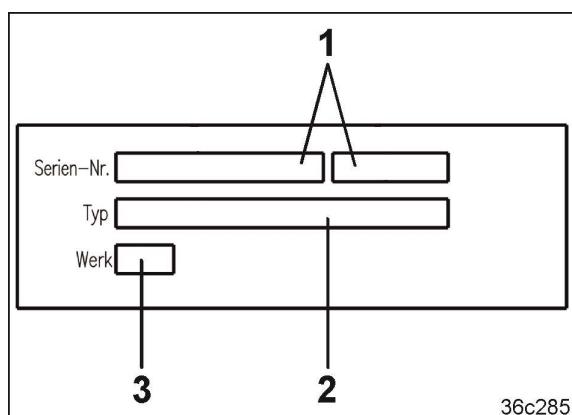


NASVET

AMAZONE ne odgovarja za škodo, do katere bi prišlo zaradi napačne montaže in nestrokovnega upravljanja s sejalnico GreenDrill.

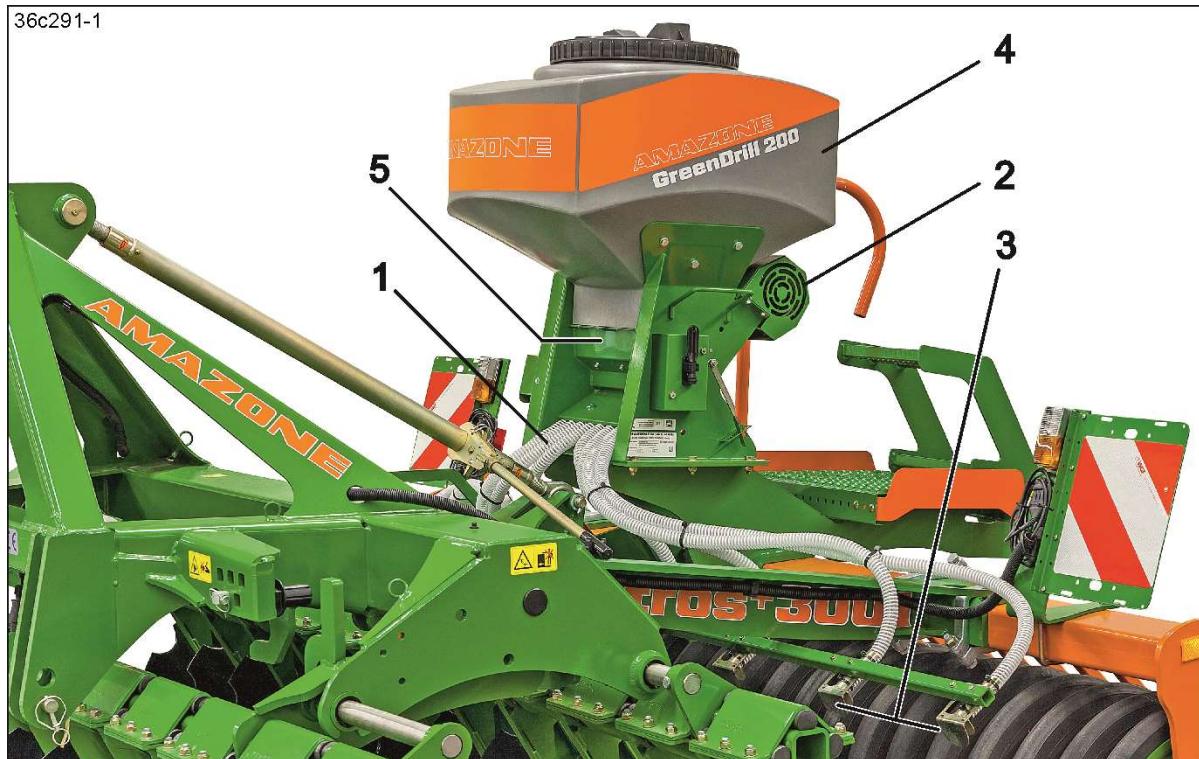
Na tovarniški tablici so naslednji podatki:

- (1) Serijska št.
- (2) Tip
- (3) Tovarna



36c285

4 Postavitev in delovanje



Sejalnica GreenDrill je namenjena setvi vmesnih kultur in dosejevanju trav.

Seme, ki ga dozirajo sejalna kolesa, se transportira skozi cevi za seme (1).

Zračni tok za transport semena ustvarja električno ali hidravlično gnano puhalo (2). GreenDrill GD500-D deluje s puhalom na nosilnem stroju.

Seme v območju orodij stroja za obdelavo tal trosijo odbojni krožniki (3).

Prostornina nasipnice (4) je 200–500 litrov, odvisno od izvedbe. Nasipnica in dozirnik tvorita zaprt sistem pod tlakom.

Doziranje izvaja sejalna gred s sejalnimi kolesi v dozirnem ohišju (5). Pogonsko gred poganja 12-voltni elektromotor z gonilom.

Upravljalni terminal 5.2 ima izbirni meni, npr. za podporo pri umerjanju, upravlja pa se z voznikovega sedeža v kabini traktorja.

Za prikaz vozne hitrosti, obdelane površine in delovnih ur je treba priključiti upravljalni terminal 5.2 na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali na radar ali GPS.

Upravljalni terminal tedaj prikazuje vozno hitrost [km/h] in prilagaja število vrtljajev sejalne gredi spremenljajoči se vozni hitrosti. Sejalna količina [kg/ha] ostane nespremenjena tudi pri spremenljajoči se hitrosti vožnje.

Ob pravilni nastavitev se izravnava razlike v hitrosti 50 % navzgor in navzdol. Obračanje na ozarah se izvede samodejno.

4.1 Doziranje

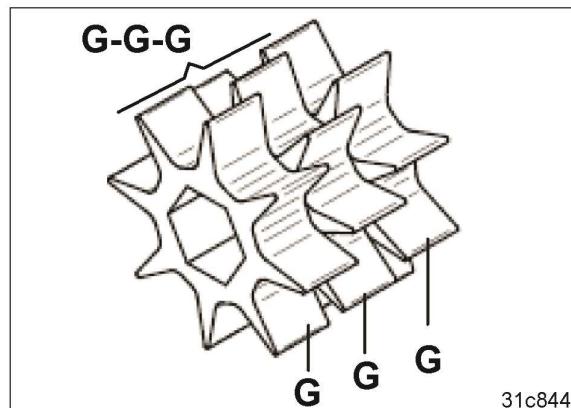
4.1.1 Sejalna gred s sejalnimi kolesi

Sejalna kolesa izberite glede na seme. Ustrezno sejalno kolo za doziranje vašega semena poiščite v setvenih tabelah v prilogi.

Vsako sejalno kolo je sestavljen iz več manjših enot.

Primer:

Grobo sejalno kolo G-G-G je sestavljen iz treh grobih sejalnih koles G.

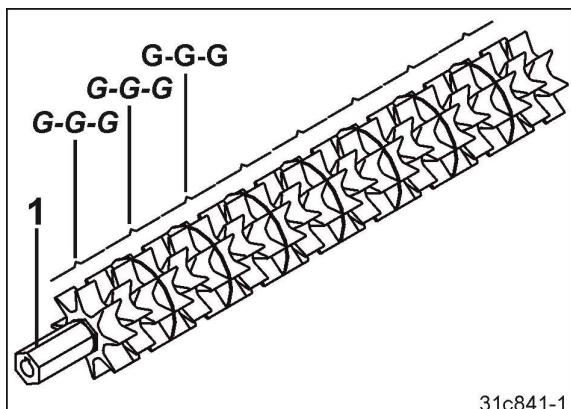


Če morate zamenjati sejalno kolo, potegnite sejalno gred iz dozirnika. Sejalna kolesa na sejalni gredi lahko zamenjate vsako posebej. Udobnejši način pa je, da vgradite drugo sejalno gred s pravimi sejalnimi kolesi. V tem primeru zamenjate samo sejalni gredi.

4.1.1.1 Sejalna gred z grobimi sejalnimi kolesi G-G-G

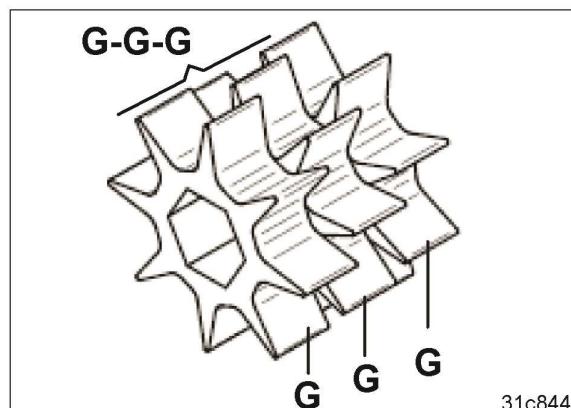
Sejalna gred (1) z osmimi grobimi sejalnimi kolesi G-G-G se uporablja pri semenih

- z veliko zrnavostjo
- z veliko količino raztrosa, npr. pri travah in žitih.



Grobo sejalno kolo G-G-G je sestavljen iz

- treh grobih sejalnih koles G.

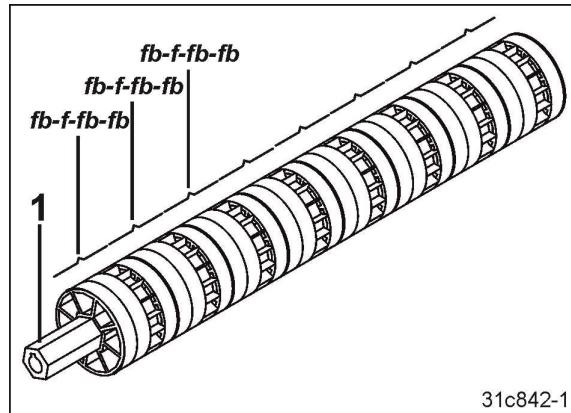


Postavitev in delovanje

4.1.1.2 Sejalna gred s finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb-fb

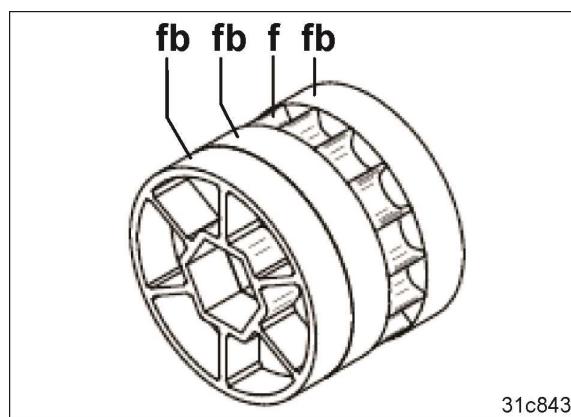
Sejalna gred (1) z osmimi finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb-fb se uporablja pri semenih

- z majhno zrnavostjo
- z majhno količino raztrosa, npr. pri gorčici in ajdi.



Fino sejalno kolo fb-f-fb-fb je sestavljeno iz

- enega finega sejalnega kolesa f
- treh slepih sejalnih koles fb.
Slepa sejalna kolesa ne dovajajo semena.



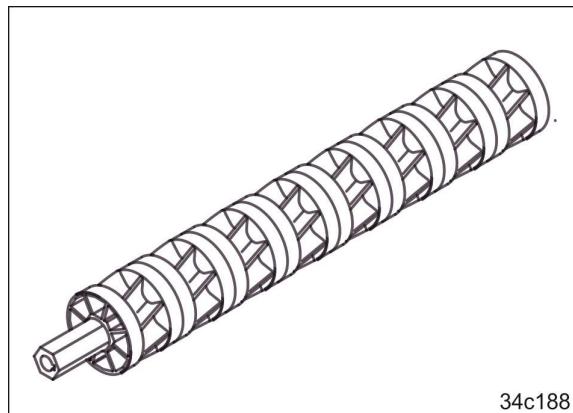
**Za nemoten transport
s sejalnico GreenDrill trosite samo fino seme
do 12 kg/min na strojih**

- Catros 7/8/9003-2TX
- Cenius 4/5/6/7003-2TX
- Certos 4/5/6/7001-2TX.

4.1.1.3 Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 20

Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi Flex 20 se uporablja pri teh semenih:

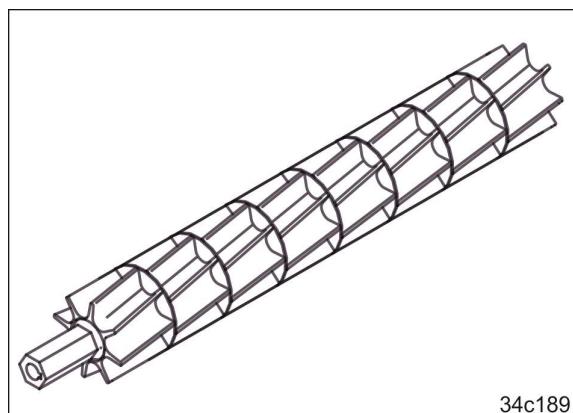
- grah,
- fižol.



4.1.1.4 Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 40

Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi Flex 40 se uporablja pri teh semenih:

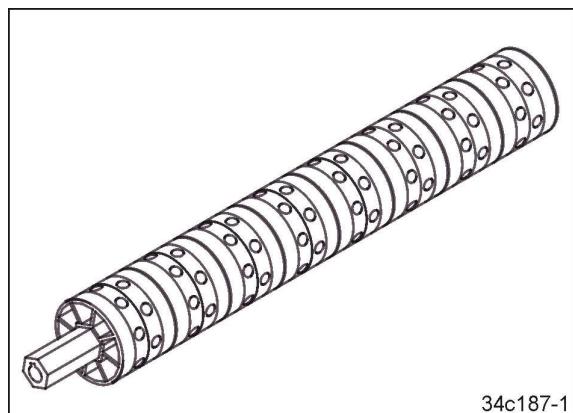
- grah,
- fižol.



4.1.1.5 Sejalna gred s sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb

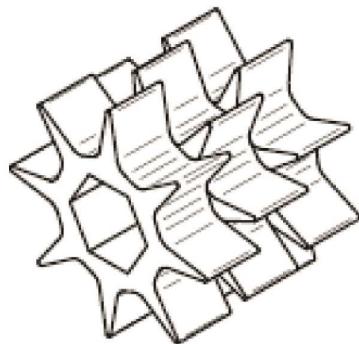
Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb se uporablja pri teh semenih:

- ogrščica,
- gorčica.



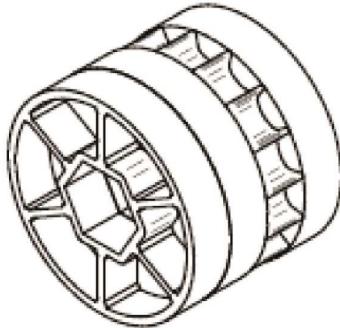
Postavitev in delovanje

4.1.1.6 Tabela sejanih koles



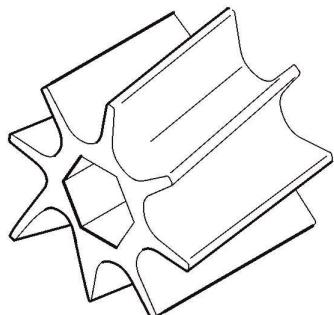
GGG

31c844-1



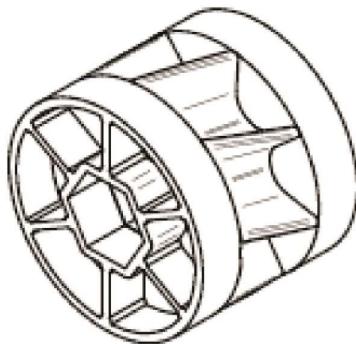
fb-f-fb-fb

31c843-2



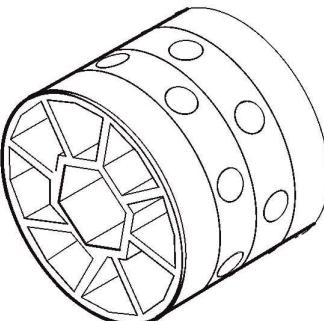
Flex40

36c435



Flex20

36c434



fb-efv-efv-fb

36c436

4.1.2 Število vrtljajev sejalne gredi

Elektromotor poganja sejalno gred. Ko je upravljalni terminal priključen na 7-polno signalno vtičnico traktorja s senzorjem hitrosti ali je stroj opremljen z radarjem ali GPS-napravo, se število vrtljajev sejalne gredi samodejno prilagaja delovni hitrosti. Sejalna količina [kg/ha] ostane vedno enaka, tudi pri različnih delovnih hitrostih.

4.1.3 Metla

Nad sejalnimi kolesi je pritrjena metla. Metla je z ročico (1) nastavljiva v območju na skali od +4 do -5.

Nastavitev ročice metle

- pri dobro tekočem finem semenu nekoliko v smeri minusa,
- pri večjem semenu nekoliko v smeri plusa.



S prestavljanjem ročice lahko fino dozirate količino raztrosa semena.

Vrednosti na skali od -1 do -5:

Metlo z vzvodom potisnite proti sejalnim kolesom.
Količina raztrosa se nekoliko zmanjša.

Vrednosti na skali od +1 do +4:

Metlo z vzvodom dvignite od sejalnih koles.
Količina raztrosa se nekoliko poveča.

4.1.4 Umerjanje

Ob umerjanju in za praznjenje nasipnice pada seme prek drče (1) v prestrezno posodo.



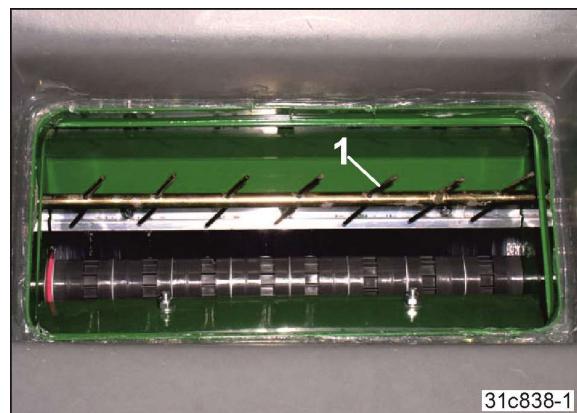
Umerjanje vedno opravite

- ob prvi uporabi,
- ob spremembi sorte,
- če se pri isti sorti spremenijo lastnosti in specifična teža,
- po menjavi sejalnih koles,
- če se posoda prazni hitreje/počasneje kot pričakovano. Dejanska količina raztrosa se v tem primeru ne ujema s količino, ki je bila določena pri umerjanju.
- pri spremembi delovne hitrosti
(ni potrebno pri priključitvi terminala 5.2 na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali na radar ali napravo GPS)

4.2 Mešalna gred

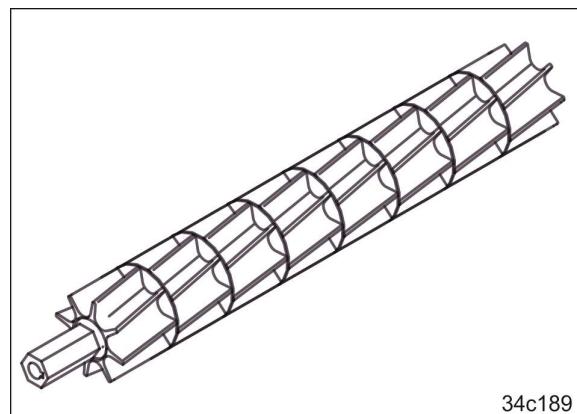
Vrteča se mešalna gred (1) preprečuje nepravilno setev zaradi zastojev v nasipnici pri semenu, ki vsebuje pleve in pri zelo lahkem semenu, npr. pri travah.

Pri dobro tekočem semenu vrtenje mešalne gredi ni potrebno.



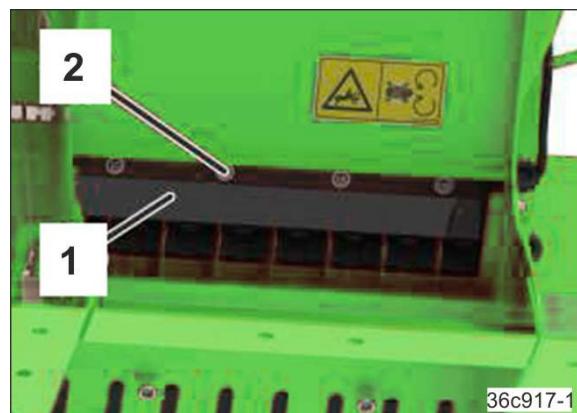
4.3 Setev s sejalnimi kolesi Flex

Za setev brez poškodb pri večjih semenih, npr. pri grahu in bobu, se uporabljajo elastična sejalna kolesa Flex (glejte pogl. Setvene tabele, stran 95).



Da se sejalna kolesa Flex ne bi poškodovala, pred setvijo odstranite zračno pločevino (1).

Zračna pločevina je pritrjena s 4 vijaki torx (2).



4.4 Puhalo

Puhalo ustvarja zračni tok, ki transportira dozirani material proti odbojnim krožnikom. Z naraščanjem števila vrtljajev puhala se krepi zračni tok.

Za optimalno porazdelitev semena je potreben močan zračni tok. Premočen zračni tok lahko poškoduje seme na odbojnih krožnikih. Prešibek zračni tok povzroči zamašitev cevi za seme.

Puhalo poganja elektromotor ali hidravlični motor.

Začasno število vrtljajev puhala poiščite v tabeli.

Vrednosti v preglednici so orientacijske narave in so odvisne od teh dejavnikov:

- Seme (velikost in teža zrn)
- Količina raztrosa
- Delovna širina
- Delovna hitrost

| Delovna širina | Setev z | |
|----------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| | grobimi sejalnimi kolesi | finimi sejalnimi kolesi |
| 3,0 m | 3000-3100 | 1400-2900 |
| 6,0 m | 3400-3500 | 1550-3300 |
| 12,0 m | 4200-4300 | 1650-4000 |
| | Št. vrtljajev puhala (vrt/min) | |

Nastavite št. vrtljajev puhala v skladu s tabelo in preverite vzorec raztrosa na polju. Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhala.

Število vrtljajev puhala se ne spreminja z delovno hitrostjo. Da se vzorec raztrosa ne bi spremenjal med delom, vzdržujte konstantno izbrano število vrtljajev puhala.

4.4.1 Električni pogon puhala

Če je vaš stroj opremljen z električnim pogonom puhala, upravljalni terminal omogoča

- vklop in izklop električnega pogona puhala,
glejte pogl. Upravljalni elementi, stran 52 in
- nastavitev števila vrtljajev puhala,
glejte pogl. Nastavitev št. vrtljajev puhala, stran 68.

4.4.2 Hidravlični pogon puhala

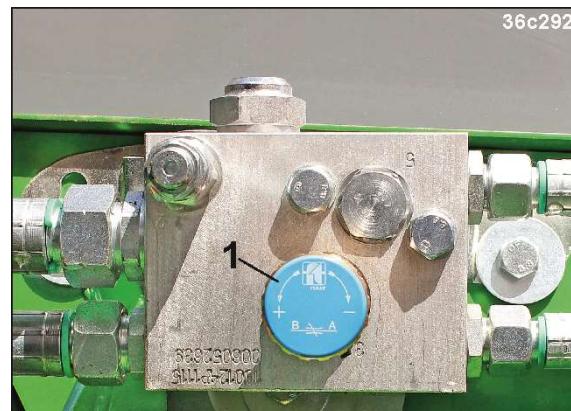
Če je vaš stroj opremljen s hidravličnim pogonom puhala, upravljalni terminal prikazuje, ali je puhalo vključeno ali izključeno. Pri vključenem puhalu sveti rdeča kontrolna lučka nad tipko . Tipka  pri hidravličnem pogonu puhala nima funkcije.

Število vrtljajev puhala

- ni prikazano, če je puhalo opremljeno s tlačnim senzorjem
- je prikazano, če je puhalo opremljeno s senzorjem števila vrtljajev.

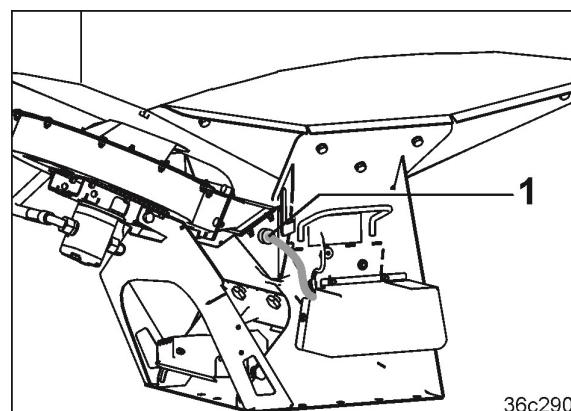
Krmilna naprava traktorja omogoča vklop in izklop puhala. Število vrtljajev puhala se nastavlja z ventilom za regulacijo pretoka traktorja.

Če traktor nima ventila za regulacijo pretoka, se število vrtljajev puhala nastavlja z regulacijskim ventilom (1) sejalnice GreenDrill.



Da je možen vklop sejalne gredi samo pri delajočem puhalu, skrbi tlačni senzor (1) ali senzor števila vrtljajev, ki določa vklopno stanje puhalo.

Na ta način je preprečen vklop sejalne gredi pri mirajočem puhalu in zamašitev cevi za dovod semena.



Postavitev in delovanje

Pazite, da ne preprečite naslednjih največjih vrednosti:

Delovni tlak hidravličnega sistema:

najv. 210 bar

Zmogljivost oljne črpalke (zmogljivost traktorske črpalke):

najv. 80 l/min

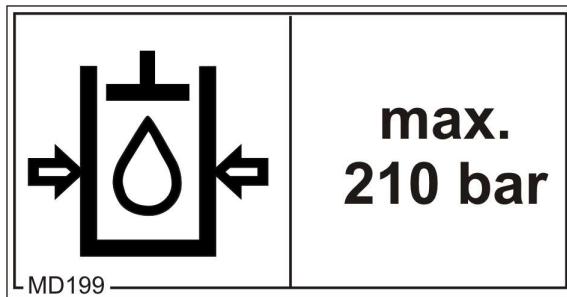
Pri večji črpalni zmogljivosti olja bi lahko prišlo do prekoračitve največje dovoljene temperature hidravličnega olja puhalo.

Temperatura hidravličnega olja puhalo:

najv. 80 °C

Merilni trak s skalo prikazuje temperaturo hidravličnega olja puhalo prek temperature ohišja [°C] hidravličnega motorja.

Z naraščanjem temperature (od 71 °C do 110 °C) se skala obarva črno.



4.4.3 GreenDrill GD500-D brez pogona puhalo

Sejalnica GreenDrill GD500-D nima puhalo. Zračni tok za sejalnico GreenDrill GD500-D ustvarja puhalo na nosilnem stroju.

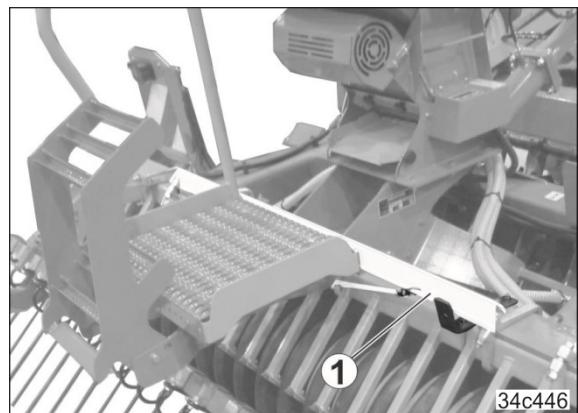
Število vrtljajev puhalo določa nosilni stroj. Število vrtljajev puhalo nastavite v skladu z navodili za uporabo nosilnega stroja.

4.5 Varnostna prometna letev nosilnega stroja

Pri dostavi iz tovarne so lahko držala varnostne prometne letve montirana drugače, kot pa je opisano v navodilih za uporabo vašega nosilnega stroja.

Ob naknadni montaži sejalnice GreenDrill na nosilni stroj v skladu z navodili za montažo se lahko izkaže, da je treba prestaviti držala varnostne prometne letve.

Prikazan je zamknjeni parkirni položaj varnostne prometne letve (1) pri togih strojih Cenius in Catros s prigrajeno sejalnico GreenDrill.



34c446

5 Nastavitev stroja pred zagonom



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- **nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,**
- **nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,**
- **nenadzorovanega zagona in premika kombinacije traktorstroj.**

Pred deli na stroju

- razklopite kombinacijo (če je treba)
- izključite komponente stroja,
- počakajte, da se stroj ustavi,
- odložite kombinacijo na vodoravno, trdno površino,
- izključite upravljalni terminal.
Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja zaradi radarskih impulzov.
- Zategnjite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Zavarujte traktor in stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenim in nezavarovanim strojem.
- Montirajte vse zaščitne naprave, ki ste jih odstranili zaradi čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja.
- Pokvarjene zaščitne naprave zamenjajte z novimi.



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti.

Pred vsakim zagonom kontrolirajte prometno in delovno varnost stroja in traktorja.



NEVARNOST

Prah razkuževalnih sredstev je strupen in ga ne smete vdihavati ali ne sme priti v stik z deli telesa.

Pri polnjenju in pri praznjenju nasipnice, pri umerjanju in pri odstranjevanju prahu razkuževalnih sredstev, npr. s stisnjениm zrakom, nosite zaščitno obleko, zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.



OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila

- v teh navodilih za uporabo,
- v navodilih za uporabo nosilnega stroja.



PREVIDNO

Pri delujočem puhalu nikoli ne odpirajte pokrova nasipnice in pokrova dozirnika. Nenadzorovano iztekanje semena.

Nasipnica in dozirnik tvorita zaprt sistem pod tlakom.



Netesnosti v zaprtem sistemu lahko vplivajo na količino raztrosa.

5.1 Razklapljanje in sklapljanje lestve sejalnice GreenDrill

Za polnjenje in nastavljanje sejalnice GreenDrill uporabljajte serijsko ploščad na nosilnem stroju.

Če sejalnica GreenDrill ni dostopna s stopnice na nosilnem stroju, ima lastno ploščad z lestvijo. V tem poglavju so podana splošna navodila, ki jih morate upoštevati pri sklapljanju lestve.

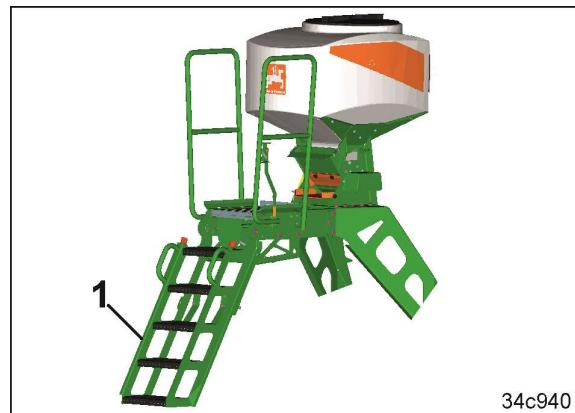
5.1.1 Razklapljanje lestve



Lestev razklopite samo za polnjenje in nastavljanje sejalnice GreenDrill.

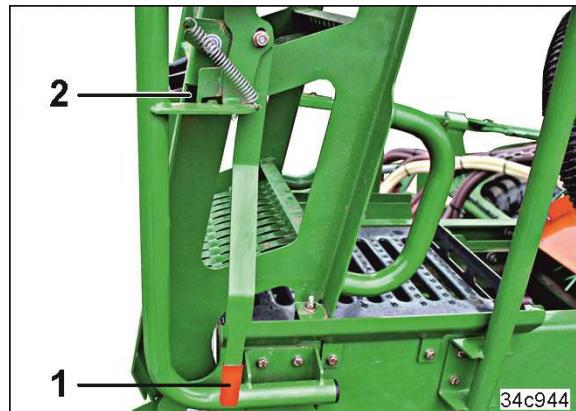
Ko lestve ne uporabljate, med delom in pred transportom po cesti lestev sklopite, da preprečite trke.

1. Nosilni stroj spravite v delovni položaj.
2. Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
3. Lestev (1) odklenite in razklopite.



Nastavitev stroja pred zagonom

- 3.1 Zadržite lestev in potegnite za ročaj (1).
S tem boste sprostili zapah (2), ki deluje kot mehanska transportna zapora lestve.
- 3.2 Razklopite lestev.



5.1.2 Sklavljanje lestve

1. Sklopite lestev (1).
Poskrbite, da se bo lestev zaskočila v mehanski transportni zapori.



NEVARNOST

Zapah (1) deluje kot mehanska transportna zapora lestve.

Po sklapljanju lestve preverite, ali zapah (1) pravilno sedi.



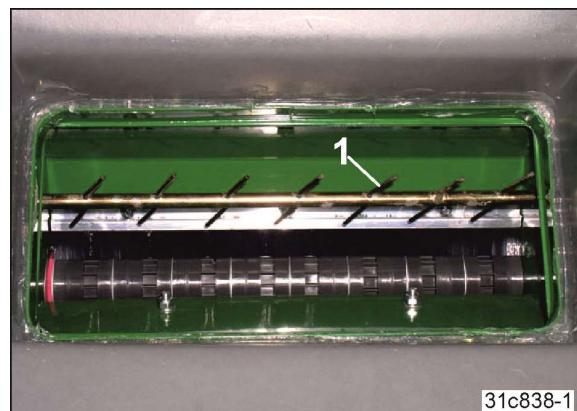
5.2 Sejanje brez podpore mešalne gredi

- Izklopite upravljalni terminal.



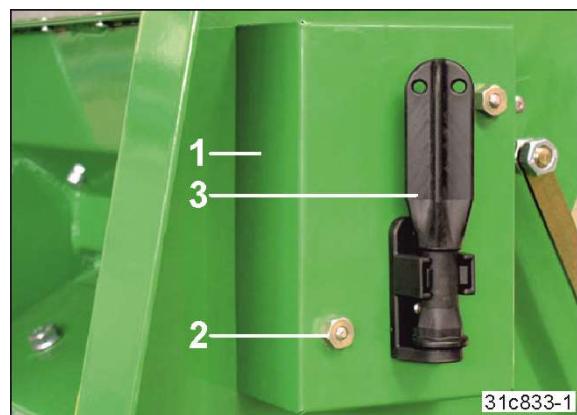
Mešalna gred (1) se mora vrteti pri semenu,

- ki je nagnjeno k zastojem,
- ki je zelo lahko, npr. pri travah.

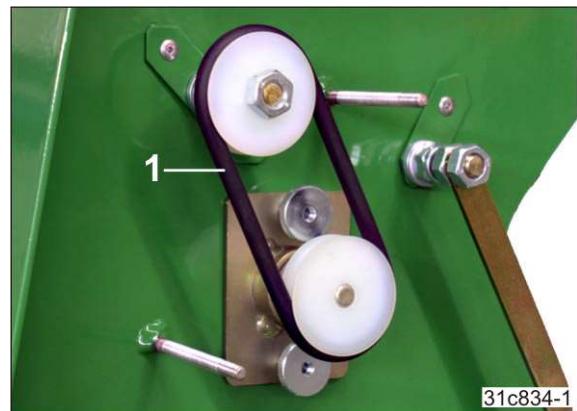


- Odstranite zaščitni pokrov (1).

- 2.1 Odvijte dve šesterorobi matici (2) z nasadnim ključem (3) in ju odstranite.

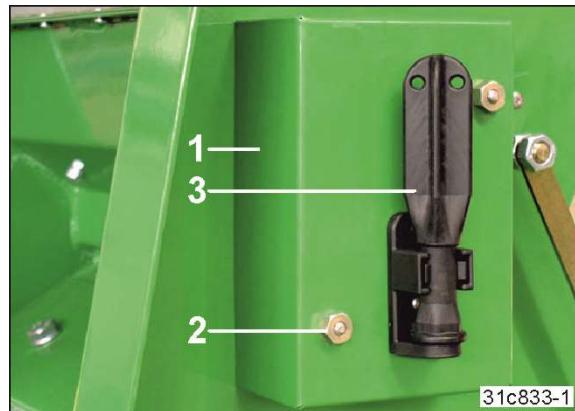


- Odstranite okrogli jermen (1).
Sejalna gred poganja mešalno gred prek okroglega jermena.
- Montirajte zaščitni pokrov.



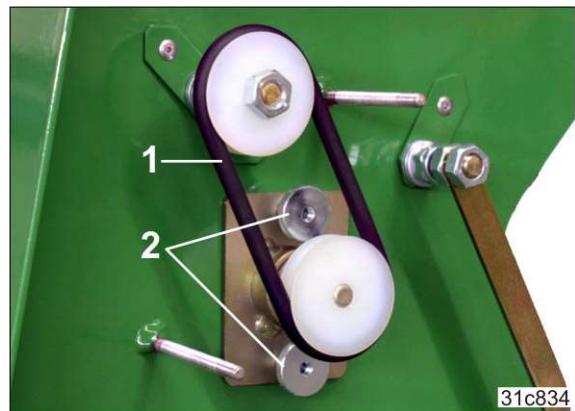
5.3 Menjava sejalne gredi

1. Izključite upravljalni terminal.
2. Izpraznite nasipnico.
3. Odstranite zaščitni pokrov (1).
 - 3.1 Odvijte dve šesterorobi matici (2) z nasadnim ključem (3) in ju odstranite.



31c833-1

4. Odstranite okrogli jermen (1).
5. Sprostite narebrane matice (2).



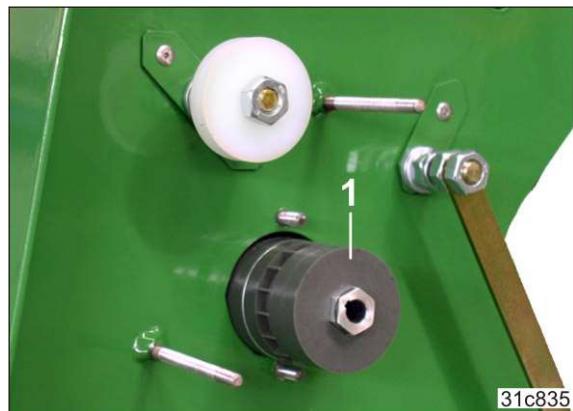
31c834

6. Odstranite pokrivno ploščo in izvlecite sejalno gred (1).
7. Poiščite ustrezna sejalna kolesa v setveni tabeli (glejte pogl. 9, stran 95).

Vgradnja sejalne gredi poteka v obratnem vrstnem redu.



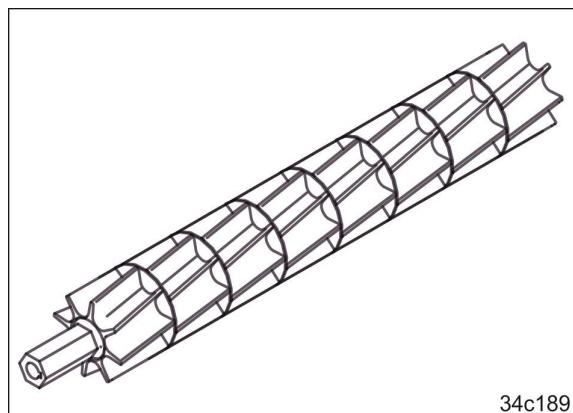
Obstoječo gred lahko ponovno vgradite po tem, ko zamenjate sejalna kolesa. Udobnejši način je vgradnja druge sejalne gredi, ki je že opremljena z ustreznimi sejalnimi kolesi.



31c835

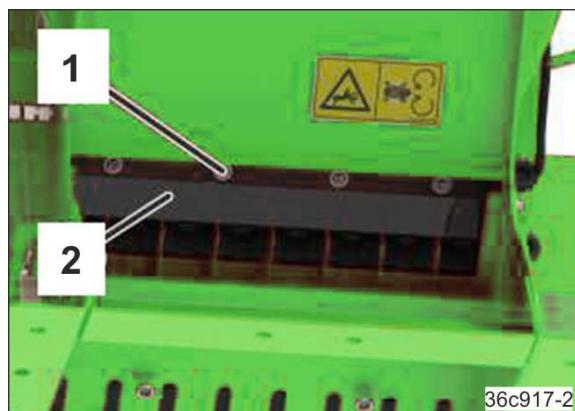
5.4 Setev s sejalnimi kolesi Flex

Za setev brez poškodb pri večjih semenih, npr. pri grahu in bobu, se uporabljajo elastična sejalna kolesa Flex (glejte pogl. Setvne tabele, stran 95).



Za setev z elastičnimi sejalnimi kolesi Flex odstranite zračno pločevino:

1. Odstranite drčo (1).
 - 1.1 Z natičnim ključem sprostite 2 vijaka s šesterorobo glavo (2).Ključ je pospravljen v držalu na zaščitnem pokrovu (glejte pogl. 5.3, stran 44).
2. Sprostite 4 vijke torx M6x12 (1) in odstranite zračno pločevino (2).



5.5 Nadzor napoljenosti

Tipalo prazne posode (1) nadzira količino semena v nasipnici.

Če nasipna višina semena doseže tipalo prazne posode, se oglaši zvočni signal. Obenem se na upravljalnem terminalu prikaže opozorilo. Opozorilo opomni voznika traktorja na to, da mora pravočasno napolniti seme.

Višina tipala prazne posode je nastavljiva v prazni posodi za seme.

Občutljivost senzorja lahko nastavljate z malim vijakom (2).



Višino tipala za prazno posodo nastavite v odvisnosti od vrste semena.

Žito in stročnice:

Senzor pritrdite v zgornjem predelu.

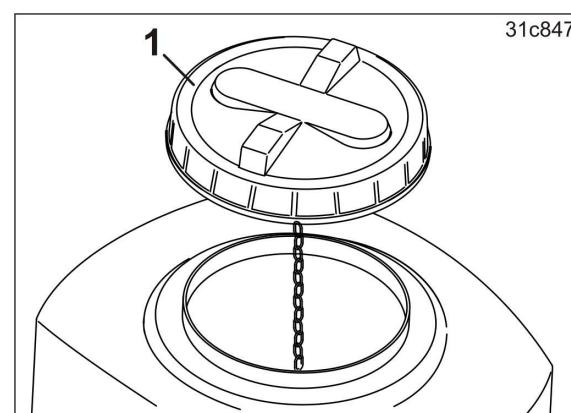
Drobno seme (npr. ogrščica):

Senzor pritrdite v spodnjem predelu.

5.6 Polnjenje posode za seme

Pokrov nasipnice (1) ima navojni čep.

1. Izključite upravljalni terminal.
2. Odprite pokrov nasipnice in jo počasi napolnite. Pazite, da ne prekoračite nazivne prostornine in dovoljene skupne teže.
3. Privijte pokrov nasipnice in jo zrakotesno zaprite.



5.7 Priprava stroja na umerjanje ali na praznjenje nasipnice

4. Prestavite drčo (1) v položaj za umerjanje.

- 4.1 Z natičnim ključem sprostite 2 vijaka s šesterorobo glavo (2).
Ključ je pospravljen v držalu na zaščitnem pokrovu (glejte pogl. 5.3, stran 44).



4.2 Drčo (1)

- o obrnite za 180° in
- o jo pritrdite na stroj.

4.4 Pod drčo postavite vedro ali nanjo pritrdite vrečo za prestrezanje semena.



5. Opravite umerjanje po opisu, glejte pogl. 6.6, stran 57.

6. Izpraznite nasipnico, kot je opisano, glejte pogl. 6.16, stran 73.

7. Ponovna montaža drče poteka v obratnem vrstnem redu.

5.8 Hidravlični pogon puhala

Preden nastavite št. vrtljajev puhala, kontrolirajte programske nastavitev, glejte

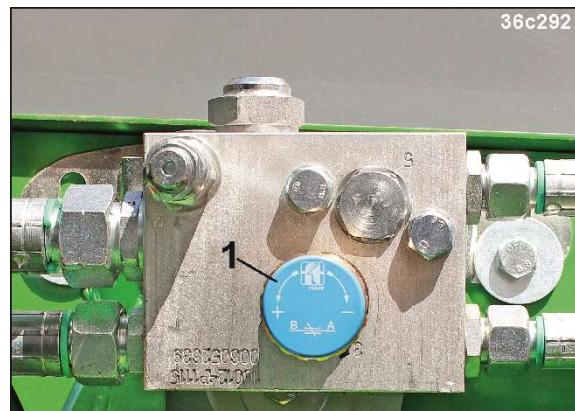
- Pogl. 7.1.1, stran 87
- Pogl. 7.1.7, stran 90
- Pogl. 7.1.8, stran 91

5.8.1 Prikljup gibkih hidravličnih cevi na traktor

Sejalnica GreenDrill ima hidravlični krmilni blok z regulacijskim ventilom (1).

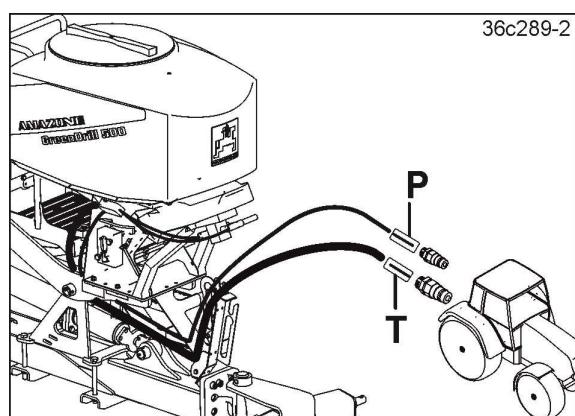
Na hidravlični krmilni blok sta priključena

- dva hidravlična voda proti hidravličnemu motorju puhala in



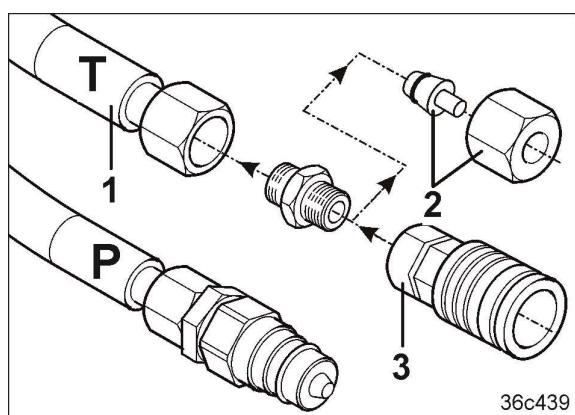
- dva hidravlična voda proti traktorju.

Hidravlični vodi imajo oznako P (rdeča) ali T (rumena).



Preverite, ali je na rumeno označenem povratnem vodu (1) zapiralni čep (2).

Odstranite zapiralni čep (2) in pritrdite priloženo spojko (3) na povratni vod.

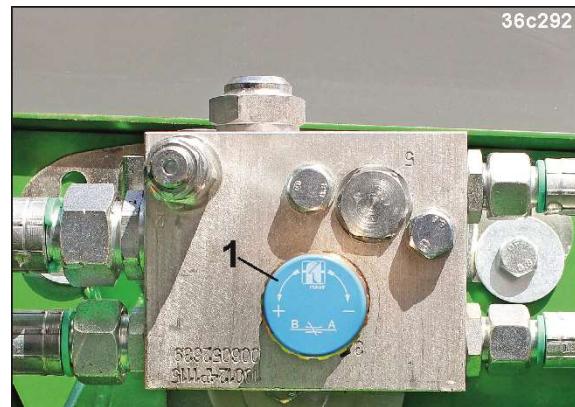


Priklučite hidravlične gibke cevi na traktorsko hidravliko, kot sledi:

| | |
|--|--|
| Tlačni vod z oznako P (rdeča) | Priklop na krmilno napravo traktorja z enosmernim delovanjem in s prednostjo. |
| Povratni vod z oznako T (rumena) | Priklop na breztlračni traktorski priključek z neposrednim dostopom do rezervoarja za hidravlično olje. Prostornina rezervoarja za olja traktorja mora biti enaka vsaj dvakratni črpalni količini olja. Pri velikih pretokih olja in majhnem rezervoarju za olje se hidravlično olje zelo hitro segreje. Največji tlak v povratnem vodu za olje je 5 bar. Povratnega voda ne prikopljajte na krmilno napravo traktorja, da ne bo prekoračen zastojni tlak 5 bar. |
| Pomembno | Priklop na traktor: Najprej priključite povratni vod in nato še tlačni vod. Odklop od traktorja: Najprej odklopite tlačni vod in nato še povratni vod. |

5.8.2 Nastavitev števila vrtljajev puhalo pri traktorjih z ventilom za regulacijo pretoka

1. Zaprite traktorski ventil za regulacijo pretoka.
2. Regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill zavrite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca (+) in ga odprite do konca.
3. Motor traktorja nastavite na delovno število vrtljajev.
4. Nastavite želeno število vrtljajev puhalo.
 - 4.1 S traktorskim ventilom za regulacijo pretoka počasi povečajte pretok olja.
 - 4.2 Preverite vzorec raztrosa na polju.
 - 4.3 Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhalo.



5.8.3 Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih brez ventila za regulacijo pretoka



Preden aktivirate krmilno napravo traktorja, zaprite regulacijski ventil (1) hidravličnega krmilnega bloka, da preprečite škodo zaradi prevelikih vrtljajev puhala.

1. Zaprite regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill.
 - 1.1 Regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill zavrite do konca v smeri urnega kazalca (-).
2. Motor traktorja nastavite na delovno število vrtljajev.
3. Vzpostavite tlak v krmilnem bloku z regulacijskim ventilom (1).
 - 3.1 Aktivirajte krmilno napravo traktorja.
4. Nastavite želeno število vrtljajev puhala.
 - 4.1. Potrebno vrednost na skali (2) poiščite v naslednji preglednici.



36c293

| Delovna širina | 3,0 m | 6,0 m | 12,0 m | |
|-------------------|-------|-------|--------|----------------------|
| Vrednost na skali | 3 | 4 | najv. | Normalno seme |
| | 2 | 3 | 4 | Drobno seme |

- 4.2. Nastavite vrednost na skali (2) na regulacijskem ventili (1).
- 4.2 Preverite vzorec raztrosa na polju.
- 4.3 Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhala.

6 Upravljalni terminal GreenDrill 5.2



- (1) Upravljalni terminal GreenDrill 5.2
- (2) Držalo za upravljalni terminal
- (3) Električni kabel za 3-polno standardno vtičnico traktorja (12 V)

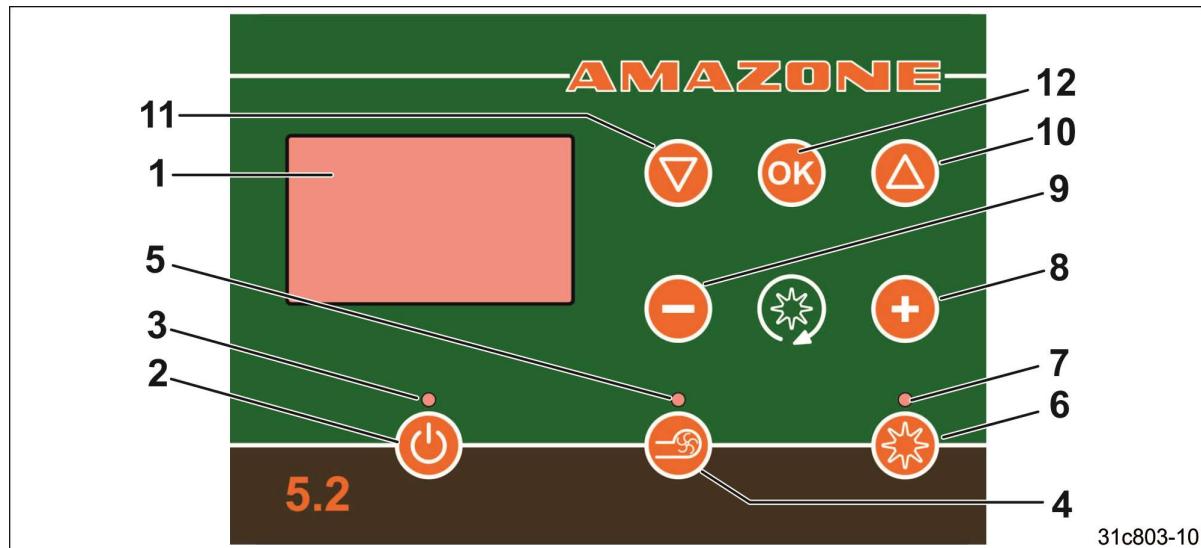


- (1) Vtičnica (3-polna) za električno napajanje
- (2) Signalna vtičnica (6-polna) za kabel stroja
Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.
- (3) 30 A varovalka
- (4) Signalna vtičnica (12-polna) za priključitev
 - o na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali
 - o na delilnik (glejte npr. pogl. „6.18.4.3“, stran 84).



Kadar ni v uporabi, vtič kabla stroja zaščitite pred vlago.
Uporabite zaščitni pokrovček.

6.1 Upravljalni elementi



- (1) Grafični prikazovalnik
- (2) Tipka za vklop/izklop
- (3) Kontrolna lučka sveti pri vključenem upravljalnem terminalu
- (4) Vklop in izklop električnega pogona puhalo.
Tipka nima funkcije pri hidravličnem pogonu puhalo.
- (5) Kontrolna lučka sveti pri vključenem puhalu.
- (6) Vklop/izklop sejalne gredi
- (7) Kontrolna lučka sveti pri delajoči sejalni gredi
- (8) Povečanje števila vrtljajev sejalne gredi
- (9) Zmanjšanje števila vrtljajev sejalne gredi
- (10) Kurzorska tipka (premik navzgor po meniju)
- (11) Kurzorska tipka (premik navzdol po meniju)
- (12) Tipka za potrditev izbire

6.2 Vklop/izklop upravljalnega terminala

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.
2. Pritisnite tipko 

- kontrolna lučka nad tipko se prižge,
- upravljalni terminal je vključen,
- na zaslonu se pokažeta tip terminala in različica programske opreme,
- na zaslonu se pokaže glavni meni.



Upravljalni terminal se izključi po 1,5 ure, če v tem času ne pritisnete nobene tipke in je sejalna gred izključena.

Izklop upravljalnega terminala



Ko končate z delom, najprej izključite sejalno gred, nato puhalo in končno še upravljalni terminal.

1. Pritisnite tipko 
- pred izklopopom upravljalnega terminala se za kratek čas pokaže sporočilo,
 - kontrolna lučka nad tipko ugasne,
 - upravljalni terminal je izključen.
2. Potegnite vtič električnega kabla upravljalnega terminala iz vtičnice.



Po izklopu upravljalnega terminala potegnite vtič električnega kabla za upravljalni terminal iz vtičnice.

6.3 Glavni meni

6.3.1 Med delom – prikaz brez senzorja hitrosti

Vrstica 1 v glavnem meniju kaže

število vrtljajev sejalne gredi [%], nastavljeno med umerjanjem.

Vrstica 2 v glavnem meniju kaže

hitrost vožnje [km/h], ki je bila nastavljena med umerjanjem.

Število vrtljajev sejalne gredi se ne prilagaja spremenljivi hitrosti vožnje. Med delom vedno upoštevajte prikazano hitrost vožnje [km/h].



6.3.2 Med delom – prikaz s senzorjem hitrosti

V vrstici 1 v glavnem meniju je prikazano število vrtljajev sejalne gredi [%]

Zahtevana vrednost 50 %

Dejanska vrednost 25 %

V vrstici 2 v glavnem meniju je prikazana hitrost vožnje [km/h]

Zahtevana vrednost 20 km/h

Dejanska vrednost 10 km/h



| Prikaz | Zahtevana vrednost | Dejanska vrednost |
|-------------------------------------|--|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | Zahtevano število vrtljajev sejalne gredi se izračuna med umerjanjem | Dejansko število vrtljajev sejalne gredi se računa odvisno od hitrosti vožnje in je prikazano v glavnem meniju |
| Hitrost vožnje [km/h] | Zahtevana hitrost vožnje je prikazana v podmeniju „Umerjanje“ | Dejanska hitrost vožnje [km/h] se meri s pomočjo senzorja hitrosti in je prikazana v glavnem meniju |



Dejanska vrednost števila vrtljajev sejalne gredi ne sme pasti pod prikaz 10 %, da ne bi prišlo do odstopanja količine raztrosa.

6.3.3 Med delom – ostali prikazi

Med delom so vidni naslednji prikazi:

- število vrtljajev sejalne gredi [%]
- hitrost vožnje [km/h]
- količina semena [kg/ha]
- št. vrtljajev puhala [vrt/min]

| | | |
|--------------|---------------|----------------------|
| SW % | 50 / | 25.0 |
| km/h | 20.0 / | 10.0 |
| kg/ha | | 20.0 |
| | | Št. vrt. 2000 |

Napotek:

Število vrtljajev je prikazano samo pri hidravlično gnanem
puhalu
s senzorjem števila vrtljajev.

6.3.4 Med delom – spreminjanje količine raztrosa

Število vrtljajev sejalne gredi in s tem količino raztrosa lahko med delom spreminjate v korakih po 1 %.

Količino raztrosa lahko

- povečujete s pritiskom na tipko 
- zmanjšujete s pritiskom na tipko 

| | | |
|--------------|---------------|-------------|
| SW % | 61 / | 50.3 |
| km/h | 10.0 / | 8.3 |
| kg/ha | +10% | 13.2 |

6.3.5 Preddoziranje

Če se mora sejalna gred vrteti pred začetkom vožnje po polju ali med mirovanjem na polju, pritisnite in zadržite tipko . Puhalo se zažene in sejalna gred se začne po nekaj sekundah vrteti s številom vrtljajev, ki je bilo določeno med umerjanjem.

Tako, ko izpustite tipko, se število vrtljajev sejalne gredi določa glede na hitrost vožnje.

Ko je upravljalni terminal priključen na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali je aktiven senzor delovnega položaja, mora biti nosilni stroj v delovnem položaju.

6.4 Podmeniji



Specifične podatke stroja programira vaš servisni partner AMAZONE, glejte pogl. Osnovna nastavitev, ki jo opravi vaš servisni partner AMAZONE, stran 86.

S tipkama  lahko v glavnem meniju prikličete naslednje podmenije:

1. Jezik
2. Umerjanje (količina semena) [kg/ha ali zrna/m²]
3. Umerjanje (pot) [impulzi/100 m]
4. Števci hektarjev
5. Števec obratovalnih ur
6. Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)
7. Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)
8. Delovna napetost
9. Izpraznite nasipnico.



Če ne pritisnete nobene tipke, se po 60 sekundah prikaže glavni meni.

6.5 Nastavitev jezika

1. S tipkama  prikličite podmeni.
2. S tipko  potrdite izbiro.
3. S tipkama  izberite želeni jezik.
4. S tipko  potrdite izbiro.
5. S tipkama  se vrnite v glavni meni.

Sprache Language
Langue Язык ?

Sprache Language
Langue Язык ?
Deutsch

6.6 Umerjanje količine semena [kg/ha ali zrna/m²]



Umerjanje semena lahko kadarkoli prekinete s pritiskom na tipko  ali tipko .

Puhala med umerjanjem ni mogoče vključiti.

1. Pripravite stroj za umerjanje (glejte pogl. 5.7, stran 47).
2. Preverite, ali so montirana prava sejalna kolesa.
3. Napolnite nasipnico.
4. Nastavite metlo za seme (glejte pogl. 4.1.3, stran 33).
5. S tipkama  potrdite izbiro.
6. S tipko  potrdite izbiro.

Abdrehprobe

7. S tipkama  izberite prikaz.
8. S tipko  potrdite izbiro.
9. S tipkama  izberite prikaz.
10. S tipko  potrdite izbiro.
11. S tipkama  vnesite delovno širino (npr. 3,7 m).

Einstellungen

Arbeitsbreite ?

3.7 m

12. S tipko  potrdite vnos.
13. S tipkama  izberite prikaz.
14. S tipko  potrdite izbiro.
15. S tipkama  vnesite hitrost vožnje (npr. 12,5 km/h).
16. S tipko  potrdite vnos.
17. S tipkama  izberite želeno umerjanje.
 - o umerjanje [kg/ha] ali
 - o umerjanje [zrna/m²].

Fahr-
geschwindigkeit ?

12.5 km/h

Abdrehen nach

kg/ha

6.6.1 Umerjanje [kg/ha]

1. Opravite vse vnosne, ki so opisani v poglavju 6.6, stran 57.



2. S tipkama  izberite prikaz.

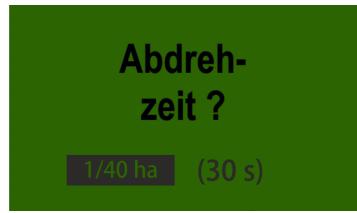
3. S tipko  potrdite izbiro.

4. S tipkama  vnesite želeno količino raztrosa (npr. 103,5 kg/ha).

5. S tipko  potrdite vnos.

6. S tipkama  izberite prikaz.

7. S tipko  potrdite izbiro.



8. S tipkama  nastavite časovni interval ¹⁾ za vrtenje sejalne gredi med odmerjanjem (npr. 0,5 min).

9. S tipko  potrdite vnos.

¹⁾ Odmerjajte 0,5 minute
pri semenih, kot so npr. pšenica, rž, grah in velikih količinah raztrosa

Odmerjajte 1,0 minuto
za vsa semena (standardno)

Odmerjajte 2,0 minuti
pri finem semenu, kot sta npr. ogrščica in facelija.

²⁾ Meni „Čas umerjanja“ se ne prikaže, če
o ima sejalnica GreenDrill tipko za umerjanje (glejte pogl. 6.6.3, stran 62) in
o ste v točki menija „Obstaja tipka za umerjanje“ (glejte pogl. 7.1.9, stran 91) odgovorili z „DA“.

10. S tipkama  izberite prikaz.

11. S tipko  potrdite izbiro.

Umerjanje se začne.

- Sejalna gred se začne vrteti (brez puhala).
- Sejalna gred se samodejno ustavi po nastavljenem času.
- Med umerjanjem držite pritisnjeno tipko za umerjanje (če obstaja). Sejalna gred se ustavi, ko izpustite tipko.

Ne izberite krajšega časa umerjanja od navedenega (glejte napotke pod točko 8).

12. Stehtajte zajeto seme.

13. S tipkama  izberite prikaz.

14. S tipko  potrdite izbiro.

15. S tipkama  vnesite maso [kg] zajetega semena v upravljalni terminal (npr. 3,25 kg).

16. S tipko  potrdite vnos.

- Potrebno število vrtljajev sejalne gredi se računa samodejno.

Teoretično št. vrtljajev sejalne gredi izhaja iz začetnih podatkov (delovna širina in hitrost vožnje). Če odstopa umerjeno št. vrtljajev sejalne gredi za več kot 3 %

- se pojavi sosednji prikaz,
- ponovite umerjanje.

Prikaz po uspešno dokončanem umerjanju.

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni (glejte stran 54).



Probe starten ?



Probe läuft !



Eingabe
Abdröhprobe:

3.25 kg



Probe ungenau!
Wiederholen?

JA

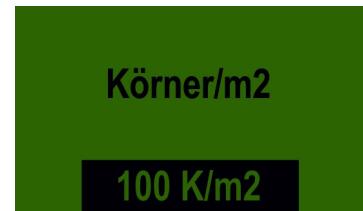


Eingabe
Abdröhprobe:

3.25 kg

6.6.2 Umerjanje [zrna/m²]

1. Opravite vse vnosne, ki so opisani v poglavju 6.6, stran 57.
2. S tipkama  izberite prikaz.
3. S tipko  potrdite izbiro.
4. S tipkama  vnesite želeno količino raztrosa (npr. 100 zrn/m²).
5. S tipko  potrdite vnos.
6. S tipkama  izberite prikaz.
7. S tipko  potrdite izbiro.
8. S tipkama  vnesite težo 1000 zrn (npr. 30 g).
9. S tipko  potrdite vnos.
10. S tipkama  izberite prikaz.
11. S tipko  potrdite izbiro.
12. S tipkama  vnesite kaljivost semena (npr. 95 %).
13. S tipko  potrdite vnos.



14. S tipkama  izberite prikaz.
15. S tipko  potrdite izbiro.
16. S tipkama  nastavite časovni interval ¹⁾²⁾ za vrtenje sejalne gredi med odmerjanjem (npr. 0,5 min).
17. S tipko  potrdite vnos.



- ¹⁾ Odmerjajte 0,5 minute
pri semenih, kot so npr. pšenica, rž, grah in velikih količinah raztrosa
Odmerjajte 1,0 minuto
za vsa semena (standardno)
Odmerjajte 2,0 minuti
pri finem semenu, kot sta npr. ogrščica in facelija.

- ²⁾ Meni „Čas umerjanja“ se ne prikaže, če
 - o ima sejalnica GreenDrill tipko za umerjanje (glejte pogl. 6.6.3, stran 62) in
 - o ste v točki menija „Obstaja tipka za umerjanje“ (glejte pogl. 7.1.9, stran 91) odgovorili z „DA“.

18. S tipkama  izberite prikaz.
19. S tipko  potrdite izbiro.



Umerjanje se začne.

- Sejalna gred se začne vrjeti (brez puhala).
- Sejalna gred se samodejno ustavi po nastavljenem času.
- Med umerjanjem držite pritisnjeno tipko za umerjanje (če obstaja). Sejalna gred se ustavi, ko izpustite tipko.

Ne izberite krajšega časa umerjanja od navedenega (glejte napotke pod točko 16).



Upravljalni terminal GreenDrill 5.2

20. Stehtajte zajeto seme.
21. S tipkama izberite prikaz.
22. S tipko potrdite izbiro.
23. S tipkama vnesite maso [kg] zajetega semena v upravljalni terminal (npr. 3,25 kg).
24. S tipko potrdite vnos.
→ Potrebno število vrtljajev sejalne gredi se računa samodejno.

Teoretično št. vrtljajev sejalne gredi izhaja iz začetnih podatkov (delovna širina in hitrost vožnje). Če odstopa umerjeno št. vrtljajev sejalne gredi za več kot 3 %

- se pojavi sosednji prikaz,
- ponovite umerjanje.

Eingabe
Abdrehprobe:

3.25 kg

Probe ungenau!
Wiederholen?

JA

Prikaz po uspešno dokončanem umerjanju.

Če ne pritisnete nobene tipke, se po pribl. 5 sekundah prikaže glavni meni. (glejte stran 54).

Eingabe
Abdr✓robe:

3.25 kg

6.6.2.1 Preračun količine semena [zrna/m²] v [kg/ha]

$$\text{količina semena} = \frac{\text{TTZ [g]} \times \text{zrna/m}^2}{\text{kaljivost [\%]}}$$

6.6.3 Tipka za umerjanje semena

Tipka za umerjanje (1) je namenjena zagonu postopka umerjanja semena in praznjenju nasipnice.

Ob pritisku na tipko za umerjanje se začne vrteti sejalna gred. Sejalna gred se vrti toliko časa, dokler držite tipko za umerjanje.

Pri umerjanju semena se čas delovanja sejalne gredi samodejno upošteva v izračunu.

Tipka za umerjanje je pritrjena na stroj z magnetom.



6.7 Umerjanje poti (št. impulzov/100 m)

Vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m“ je potrebna za izračun

- vozne hitrosti [km/h]
- obdelane površine [ha] (števec hektarjev)
- števila vrtljajev sejalne gredi.

Kadar je vrednost umerjanja neznana, morate vrednost umerjanja "št. impulzov na 100 m" določiti s kalibracijsko vožnjo. Vrednost umerjanja je treba ugotavljati v realnih pogojih dela na polju.

Če

- je vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m“ znana, jo lahko vnesete ročno,
- ima sistem napravo GPS, vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m“ ni potrebna.

Ugotovite vrednost umerjanja

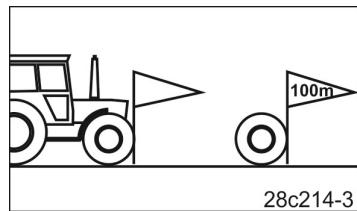
- pred prvo uporabo.
- pri menjavi iz težkih na lahka tla in obratno.

Vrednost umerjanja (št. imp. na 100 m) se razlikuje na različnih tleh zaradi

- zdrsavanja merilnega ali pogonskega kolesa,
- spremembe števila impulzov radarja.
- pri odklonu med prikazano in dejansko hitrostjo vožnje,
- pri odklonu med izračunano in dejansko obdelano površino.

6.7.1 Umerjanje s prevoženo merilno potjo

1. Na polju natančno odmerite merilno pot, dolgo 100 m.
Označite začetno in končno točko merilne poti.
2. Traktor premaknite v začetni položaj in nosilni stroj v delovni položaj.



3. S tipkama   izberite prikaz.
4. S tipko  potrdite izbiro.

Geschwindigkeit
kalibrieren ?

5. S tipko  potrdite prikaz.

Teststrecke
100m ?

6. Pritisnite tipko  in prevozite točno merilno razdaljo.

Fahren Sie 100 m
=> START

7. Po točno 100 m ustavite in pritisnite tipko .

=> STOP

→ Prikaz po zaključenem umerjanju

Če ne pritisnete nobene tipke, se po pribl. 5 sekundah prikaže glavni meni.

Geschwindigkeit
kalibriert !



6.7.2 Umerjanje s primerjavo z merilnikom hitrosti

1. S tipkama  izberite prikaz.

2. S tipko  potrdite izbiro.

3. S tipkama  izberite prikaz.

4. S tipko  potrdite prikaz.

5. S traktorjem začnite kalibracijsko vožnjo.

Med vožnjo primerjajte prikazane hitrosti na zaslonu z merilnikom hitrosti traktorja.

Vrednost popravljajte s tipkama  tako dolgo, da bosta vrednosti enaki.

Geschwindigkeit
kalibrieren ?

Manuell ?

Manuell ?

13 km/h 125 %

6.7.3 Ročni vnos vrednosti umerjanja

1. S tipkama  izberite prikaz.

2. S tipko  potrdite izbiro.

3. S tipkama  izberite prikaz.

4. S tipko  potrdite prikaz.

5. Če je vrednost umerjanja znana, jo vnesite s tipkama , npr. „13000“ za 13000 [št. imp./100 m].

Geschwindigkeit
kalibrieren ?

Kalibrierwert ?

Kalibrierwert:

13000 / 100m

6.7.4 Vrednost umerjanja – obnovitev tovarniških nastavitev (ponastavitev)

1. S tipkama  izberite prikaz.

2. S tipko  potrdite izbiro.

3. S tipkama  izberite prikaz.

4. S tipko  potrdite prikaz.

→ Tovarniška nastavitev vrednosti umerjanja je obnovljena.

Prikaz po dokončanem resetiranju

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni.

Geschwindigkeit
kalibrieren ?

Kalibrierung
reset ?

Kalibrierung
re?


6.8 Števci hektarjev

Izračun površin

- uporablja „dejanske“ vrednosti vozne hitrosti.

Upravljalni terminal mora biti priključen

- na 7-polno signalno vtičnico traktorja (glejte pogl. „6.18.4.1“, stran 82) ali
- na radar (glejte pogl. 6.18.4.3, stran 84) ali
- na napravo GPS (glejte pogl. 6.18.4.4, stran 85).

- se začne takoj, ko se začne vrteti sejalna gred in se traktor premakne.

6.8.1 Prikaz površin/brisanje delnih površin

1. Izberite prikaz s tipkama  .
2. S tipko  potrdite izbiro.
Prikazano je:
 - skupna površina [ha]
 - delna površina [ha]
3. Z držanjem tipke  5 sekund se delna površina nastavi na nič.
Skupne površine ni mogoče ponastaviti.



6.9 Števec obratovalnih ur

Števec obratovalnih ur meri čas delovanja sejalne gredi.

1. Izberite prikaz s tipkama

2. S tipko potrdite izbiro.

Prikazano je:

- skupno število ur [h]
 - dnevno število ur [h]

3. Z držanjem tipke  5 sekund se dnevno število ur nastavi na nič.
Skupnega števila ur ni mogoče ponastaviti.

Gesamtstunden:

23.46 h

Stunden:

0.38 h

6.10 Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)

- 1 Izberite prikaz s tipkama

- 2 S tipko  potrdite izbiro

3. S tipkama izberite prikaz.

- 4 S tinko  potrdite izbiro

5. S tipkama   vnesite želeno število vrtljajev puhala (npr. 100 %)

- 6 S tipko  potrdíte výnos

Gebläse-einstellungen

Gehländedrehzahl

100 %

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni.



Št. vrtliajev električnega puhala lahko spremirate tudi med delom

6.11 Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)

Poglavlje „Hidravlični pogon puhala“, stran 48, opisuje postopek nastavitev št. vrtljajev puhala.

6.11.1 Nastavitev min./maks. št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)

Če je puhalo opremljeno s senzorjem števila vrtljajev, lahko nastavite naslednje parametre:

1. Izberite prikaz s tipkama .
2. S tipko  potrdite izbiro.

Spremenite parametre s tipkama .

- Vnos števila impulzov „2“ za GreenDrill GD200

Gebläse-einstellungen

Št. impulzov na vrtljaj

2

Min. št. vrtljajev puhala

500

Maks. št. vrtljajev puhala

6000

- najmanjše število vrtljajev puhala
- največje število vrtljajev puhala.

Nedoseganje najmanjšega števila vrtljajev puhala

Sejalna gred se izklopi, ko je število vrtljajev puhala manjše od najnižjega. Na upravljalnem terminalu se prikaže sporočilo o napaki.

Sejalna gred se lahko ponovno vklopi po pritisku na tipko  in ko število vrtljajev preseže najmanjše število vrtljajev puhala.

Prekoračitev največjega števila vrtljajev puhala

Na upravljalnem terminalu se ob prekoračitvi največjega števila vrtljajev puhala prikaže sporočilo o napaki. Sejalna gred se ne izklopi.

Ob prekoračitvi največjega števila vrtljajev puhala zmanjšajte število vrtljajev puhala, da se izognete škodi.

6.12 Delovna napetost

1. Izberite prikaz s tipkama  .
2. S tipko  potrdite izbiro.

Prikaz:

- [V] delovna napetost [Volt]
I-1 prikaz toka [A], ki ga rabi električni motor puhala
I-2 prikaz toka [A], ki ga rabi motor sejalne gredi

Večja nihanja delovne napetosti med delom lahko povzročijo napake pri setvi.

Betriebsspannung:**12.2 V****I-1: I-2:****4.6 A****0.8 A**

6.13 Priklic podatkov na upravljalnem terminalu 5.2 brez priklopa stroja

Podatke upravljalnega terminala 5.2 je mogoče priklicati brez priklopa stroja na upravljalni terminal.

Po vklopu upravljalnega terminala se prikaže sporočilo o napaki „Sejalna gred ni priključena“.

Sporočilo o napaki lahko za kratek čas preglasite tako, da držite tipko  15 sekund. Nato lahko prikličete npr. delovne ure in obdelano površino.

Sporočila o napakah, ki se pojavijo v vmesnem času, lahko preglasite s kratkim pritiskom tipke .

6.14 Začetek dela na začetku polja



Ne izklapljamte puhalo med delom.

Pred začetkom dela

1. Zaprite pokrov posode za seme.
2. Preverite, ali so udarne pločevine nameščene z enakim razmikom.
3. Preverite, ali se transportne cevi za seme spuščajo po celi dolžini.

Začetek dela

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.
2. Zaženite traktor.
3. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - upravljalni terminal je vključen,
 - dvodelni prikazovalnik pokaže
 - različico naprave
 - nato število vrtljajev sejalne gredi [število vrtljajev v %].
4. Pritisnite tipko 
 - rdeča kontrolna lučka nad tipko utripa,
 - puhalo se začne vrteti,
 - ko je doseženo zahtevano število vrtljajev puhalo, kontrolna lučka preneha utripati in sveti neprekinjeno.
5. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.



Da ne bi prišlo do mašenja cevi za dovod semena, je mogoče sejalno gred vključiti le pri delujočem puhalu.

Št. vrtljajev sejalne gredi in puhalo se ne spreminja, ko se spreminja delovna hitrost.

6.15 Obračanju na koncu polja

Obračanje s položajnim signalom (delovni/transportni položaj)

Postopek obračanja se izvede samodejno, ko stroj dobi naslednje signale:

- Stroj je v delovnem položaju
- Stroj je v transportnem položaju

Za to mora biti stroj

- priključen na traktorsko vtičnico (7-polno) ali
- mora imeti senzor delovnega položaja.

Sejalna gred se med obračanjem samodejno izključi takoj, ko je stroj v transportnem položaju. Sejalna gred se po obračanju spet samodejno vključi takoj, ko je stroj v delovnem položaju. Puhalo se med delom ne izklaplja.

Obračanje brez položajnega signala (delovni/transportni položaj)

Obračanje brez položajnega signala (delovni/transportni položaj):

1. Pritisnite tipko .
 - zelena kontrolna lučka nad tipko ugasne,
 - sejalna gred se ustavi,
 - puhalo deluje naprej.
2. Dvignite nosilni stroj, obrnite in ga spet spustite v delovni položaj.
3. Speljite in pritisnite tipko .

 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.

6.16 Praznjenje nasipnice

Nasipnico je mogoče izprazniti samo prek menija ali s tipko za umerjanje.

6.16.1 Praznjenje nasipnice prek menija

1. Pripravite stroj za praznjenje nasipnice (glejte pogl. 5.7, stran 47).
2. Izberite prikaz s tipkama  .
3. S tipko  potrdite izbiro.
 - Motor sejalne gredi se vrta z največjim št. vrtljajev.
Puhala ni mogoče vključiti.
4. Pritisnite tipko  takoj,
ko je nasipnica prazna in sejalna kolesa ne dovajajo več semena.
 - sejalna gred obmiruje.
 - na zaslonu se pokaže glavni meni.



Entleeren



Entleeren läuft !



Pogon sejalne gredi lahko kadarkoli izklučite s pritiskom na tipko 

6.16.2 Praznjenje nasipnice s tipko za umerjanje

Potrebna je prijava tipke za umerjanje (glejte pogl. 7.1.9, stran 91).

1. Pripravite stroj za praznjenje nasipnice (glejte pogl. 5.7, stran 47).
2. Pritisnite tipko za umerjanje (1).
 - Motor sejalne gredi se vrta z največjim št. vrtljajev.
Puhala ni mogoče vključiti.
3. Tipko za umerjanje držite tako dolgo, da se nasipnica izprazni in sejalna kolesa ne dovajajo več semena.



6.17 Sporočila o napakah

| Sporočilo o napaki | Opis | Odpravljanje napake |
|--|--|---|
|  Interne VCC (5V) nicht OK ! | Prenizka krmilna napetost | Obrnite se na servisnega partnerja |
|  Betriebs- spannung niedrig ! | Premajhna delovna napetost (vsaj 10 V), glejte pogl. „6.12“, stran 70 | <ul style="list-style-type: none"> • Zmanjšajte porabnike • Preverite akumulator • Preverite alternator • Preverite kable |
|  Betriebs- spannung nicht OK ! | Premajhna delovna napetost (vsaj 10 V) ali velika napetostna nihanja, glejte pogl. 6.12, stran 70 | <ul style="list-style-type: none"> • Zmanjšajte porabnike • Preverite akumulator • Preverite alternator • Preverite kable |
|  Betriebs- spannung hoch ! | Previsoka delovna napetost, glejte pogl. 6.12, stran 70 | Preverite alternator |
|  Behälter fast leer | Oglasili se senzor izpraznitve | Napolnite seme |

| Sporočilo o napaki | Opis | Odpravljanje napake |
|--|--|---|
|  Kalibrierwert zu gross ! | Previsoka vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m“ | Ponovite umerjanje, (glejte pogl. 6.7, stran 63) |
|  Kalibrierwert zu klein ! | Pot, opravljena pri umerjanju, je prekratka „št. impulzov/100 m“ | Ponovite umerjanje, (glejte pogl. 6.7, stran 63) |
|  Säwellen-drehzahl zu niedrig ! | Prenizko število vrtljajev sejalne gredi. Prikaz pri umerjanju semena | Uporabite sejalna kolesa z manjo prostornino ali sejalno gred z manj sejalnimi kolesi |
|  Säwellen-drehzahl zu hoch ! | Previsoko število vrtljajev sejalne gredi Prikaz pri umerjanju semena | Uporabite sejalna kolesa z večjo prostornino ali sejalno gred z več sejalnimi kolesi |
|  Abdrehzeit zu kurz ! | Prekratek čas umerjanja Prikaz med uporabo tipke za umerjanje | Tipko za umerjanje med umerjanjem držite pritisnjeno najmanj 30 sekund |

| Sporočilo o napaki | Opis | Odpravljanje napake |
|--|--|--|
|  Fahrzeuggeschwindigkeit zu hoch ! | Hitrost vožnje previsoka | <ul style="list-style-type: none"> Primerjajte prikazano in dejansko hitrost vožnje Zmanjšajte hitrost vožnje ali uporabite večja sejalna kolesa |
|  Fahrzeuggeschwindigkeit zu niedrig ! | Hitrost vožnje je prenizka | <ul style="list-style-type: none"> Primerjajte prikazano in dejansko hitrost vožnje Povečajte hitrost vožnje ali uporabite manjša sejalna kolesa. |
|  Motor überlastet (Säwelle) ! | Sejalna gred se ne vrta | Izklučite upravljalni terminal. Preverite, ali tukti preprečujejo vrtenje sejalne ali mešalne gredi. |
|  Keine Motordrehzahl (Säwelle) ! | Motor sejalne gredi <ul style="list-style-type: none"> je priključen, ni preobremenjen, se ne vrta. | Izklučite upravljalni terminal. Obrnite se na servisnega partnerja. |
|  Motor nicht angeschlossen (Säwelle) ! | Motor sejalne gredi ni pravilno priključen | Kontrolirajte kable in vtične spoje motorja sejalne gredi |

| Sporočilo o napaki | Opis | Odpravljanje napake |
|--|---|---|
|  Fehler Gebläse | Puhalo s hidravličnim pogonom in tlačnim senzorjem <ul style="list-style-type: none"> • se ne vrти, • kontrolna lučka ne deluje. | Prevelik zastojni tlak v povratnem vodu (glejte pogl. 5.8.1, stran 48). |
|  Motor überlastet (Gebläse)! | Puhalo se ne vrti | Izklučite upravljalni terminal. Preverite, ali <ul style="list-style-type: none"> • tukti preprečujejo vrtenje puhala • je drča napačno montirana (glejte pogl. 5.7, stran 47) |
|  Keine Motordrehzahl (Gebläse)! | Motor puhala z električnim pogonom <ul style="list-style-type: none"> • je priključen, • ni preobremenjen, • se ne vrti. | Izklučite upravljalni terminal. Obrnite se na servisnega partnerja. |
|  Motor nicht angeschlossen (Gebläse)! | Motor puhala z električnim pogonom ni pravilno priključen | Kontrolirajte kable in vtične spoje motorja puhala. |

| Motnja | Možni ukrepi za odpravljanje motenj |
|--|--|
| Sejalna gred se vrti v transportnem položaju | <ul style="list-style-type: none"> Spremenite signal dvigala (glejte pogl. „Vnos vira signala: senzor delovnega položaja“, stran 90) |
| Sejalna gred se ne vrti v delovnem položaju | <ul style="list-style-type: none"> Vključite sejalno gred in speljite Preverite signal hitrosti Spremenite signal dvigala (glejte pogl. „Vnos vira signala: senzor delovnega položaja“, stran 90) |
| Tipalo prazne posode brez alarmnega sporočila | <ul style="list-style-type: none"> Preverite vtič in kabel Spremenite občutljivost senzorja (glejte pogl. 5.5, stran 46). |
| Tipalo prazne posode s trajnim alarmom | <ul style="list-style-type: none"> Poravnajte tipalo prazne posode Spremenite občutljivost senzorja (glejte pogl. 5.5, stran 46) |
| Ni signala hitrosti | <ul style="list-style-type: none"> Preverite nastavite senzorja hitrosti (glejte pogl. 7, stran 86) Preverite označbe in priključke delilnika Preverite, ali upravljalni terminal prejema signal hitrosti, če priključite senzor hitrosti na upravljalni terminal namesto na delilnik. Če terminal prejema signal, zamenjajte pokvarjeni delilnik. |
| Manjka signal dvigala | <ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali si senzorji in magneti stojijo nasproti v končnem položaju. Preverite nastavite senzorjev (glejte pogl. 7, stran 86) Preverite priključke in označbe delilnika Preverite, ali upravljalni terminal prejema signale dvigala, če priključite senzor dvigala na upravljalni terminal namesto na delilnik. Če terminal prejema signal, zamenjajte pokvarjeni delilnik. |
| Upravljalni terminal se ne vključi | <ul style="list-style-type: none"> Preverite vtič in električni kabel Preverite varovalko Preverite akumulator Preverite priključke kabla za priključitev akumulatorja (če obstaja) (glejte pogl. 6.18.3.2, stran 81). |
| Upravljalni terminal se izkluči, ko vključite motor puhala ali motor sejalne gredi | <ul style="list-style-type: none"> Preverite napetost akumulatorja Preverite kontakte <ul style="list-style-type: none"> Vtič napajalnega kabla Vtič kabla stroja |



| | |
|---|---|
| Trajen ali občasen prikaz hitrosti vožnje 0,0 km/h | Signal hitrosti ni zaznan Signal v pogl. 7.1.3 nastavite na NE, če so v naslednjih poglavjih določene vse nastavitve AUTO: Pogl. 7.1.3, Pogl. 7.1.4 in Pogl. 7.1.5 (glejte „Vnos vira signala: radarski senzor“ in „Vnos vira signala: senzor delovnega položaja“) |
| Količina raztrosa (kg/ha ali zrna/m ²) ni prikazana | Umerite seme (glejte pogl. 6.6, stran 57) |
| Sejalnica GreenDrill odlaga preveč ali premalo semena | <ul style="list-style-type: none">• Popravite hitrost• Umerite senzor hitrosti (glejte pogl. 6.7, stran 63).<ul style="list-style-type: none">◦ Ni potrebno, če obstaja naprava GPS.• Kontrolirajte števec hektarjev (glejte pogl. 6.8, stran 67)• Umerite seme (glejte pogl. 6.6, stran 57)• Napačno nastavljen senzor dvigala preklaplja med delom• Samo hidr. puhalo: zmanjšajte št. vrtljajev puhala |
| Tlak v povratnem vodu za olje presega 10 bar | <ul style="list-style-type: none">• Preverite povratni hidravlični vod traktorja (glejte pogl. „Priklop gibkih hidravličnih cevi na traktor“, stran 48)• Uporabite večji povratni vod,• Uporabite večjo hidravlično spojko• Uporabite nov povratni filter |

6.18 Montaža in priključki – upravljalni terminal 5.2

6.18.1 Montaža upravljalnega terminala 5.2

Držalo (1) z dvema vijakoma pritrdite v kabino traktorja.

Držalo upognite tako, da boste imeli optimalen pregled nad zaslonom.

Upravljalni terminal nataknite na držalo v kabini traktorja.



6.18.2 Priklučitev kabla stroja

Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.

Kabel stroja priključite v 6-polno signalno vtičnico (1) upravljalnega terminala.



Odvečni kabel spravite v kabini.
Kabla ne navijajte v zvitek.

6.18.3 Priključitev električnega kabla

6.18.3.1 Traktor s standardno vtičnico (3-polno)

Električni kabel (1) priključite v upravljalni terminal in v 3-polno standardno vtičnico v kabini traktorja.



12-voltnega električnega napajanja nikoli ne priklapljajte v vžigalnik za cigarete.



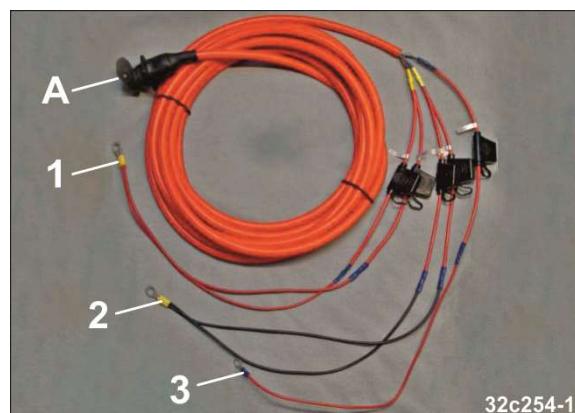
6.18.3.2 Traktor brez standardne vtičnice (3-polne)

Če vaš traktor nima standardne 3-polne vtičnice, naj ga v specializirani delavnici opremijo s kablom za priključitev na akumulator. Kabel za priključitev na akumulator ima standardno 3-polno vtičnico (A).

Standardno 3-polno vtičnico (A) kabla za priključitev na akumulator naj vam položijo v kabino traktorja.

Konca kabla za priključitev akumulatorja priključite takole:

| Št. | Barva | Priključek |
|-----|-------|------------------------|
| 1 | rdeča | Plus pol akumulatorja |
| 2 | črna | Minus pol akumulatorja |
| 3 | rdeča | Plus pol vžiga |



Nikoli ne uporabljajte polnilca akumulatorja skupaj z upravljalnim terminalom.

6.18.4 Viri signala

Upravljalni terminal tedaj prikazuje vozno hitrost [km/h] in prilagaja število vrtljajev sejalne gredi spremenljajoči se vozni hitrosti.

Sejalna količina [kg/ha] ostane nespremenjena tudi pri spremenljajoči se hitrosti vožnje. Ob pravilni nastavitevi se izravnava razlike v hitrosti 50 % navzgor in navzdol.

Ko se stroj dvigne, npr. za obračanje na koncu polja, se sejalna gred samodejno ustavi. Ko se stroj po obračanju spusti v delovni položaj, se začne sejalna gred spet vrtneti.

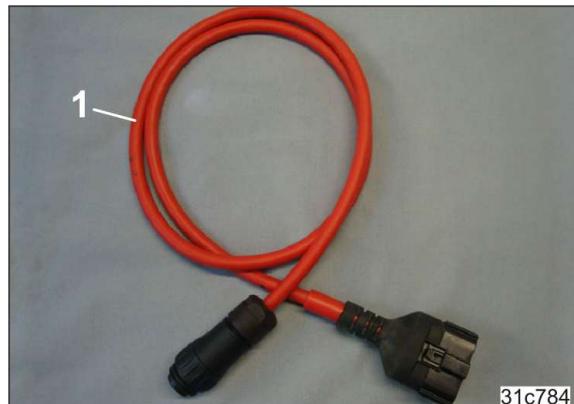
Upravljalni terminal 5.2 za prikaz hitrosti vožnje [km/h] in prilagoditev števila vrtljajev sejalne gredi potrebuje naslednje 3 signale:

- dejanska vozna hitrost [km/h]
- stroj je v delovnem položaju (npr. signal dvigala traktorja)
- Stroj je v transportnem položaju (npr. signal dvigala traktorja).

Vire signala vnesite v meniju za programiranje (glejte pogl. Viri signala, stran 88).

6.18.4.1 Signalna vtičnica traktorja (7-polna)

Signalni kabel (1) prenaša tri signale iz 7-polne signalne vtičnice traktorja v upravljalni terminal.



Signalni kabel priključite v 12-polno signalno vtičnico (1) upravljalnega terminala.



6.18.4.2 Senzor delovnega položaja

Senzor delovnega položaja (1) se uporablja, kadar je traktor opremljen s 7-polno signalno vtičnico, ki ne daje signala „delovni položaj“ (glejte poglavje „Signalna vtičnica traktorja (7-polna)“, stran 82).

Senzor delovnega položaja (1) pritrdite na tritočkovni priklop traktorja ali na vrtljivo podvozje nosilnega stroja.

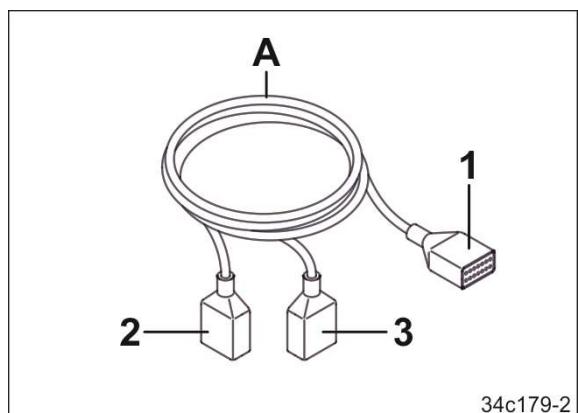
Senzor delovnega položaja prenaša dejanski položaj sejalnice GreenDrill v upravljalni terminal:

- Stroj je v delovnem položaju
- Stroj je v transportnem položaju

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih.

Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): 7-polna vtičnica traktorja.
Priključek prenaša vozno hitrost [km/h].
- Priključek (3): senzor delovnega položaja.



6.18.4.3 Meritev hitrosti vožnje z radarjem

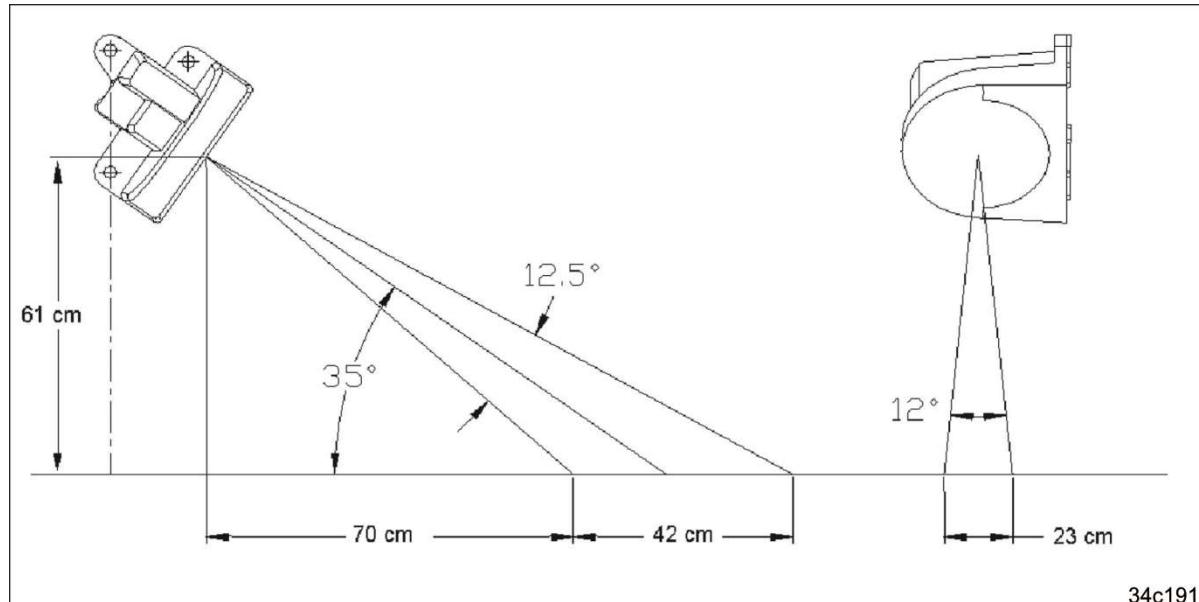
Če traktor nima 7-polne signalne vtičnice, potrebuje upravljalni terminal 5.2

- senzor delovnega položaja (glejte pogl. „Senzor delovnega položaja“, stran 83) in
- radarsko napravo ali napravo GPS (glejte pogl. „Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS“, stran 85).

Radar oddaja impulze za vozno hitrost [km/h].

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih.

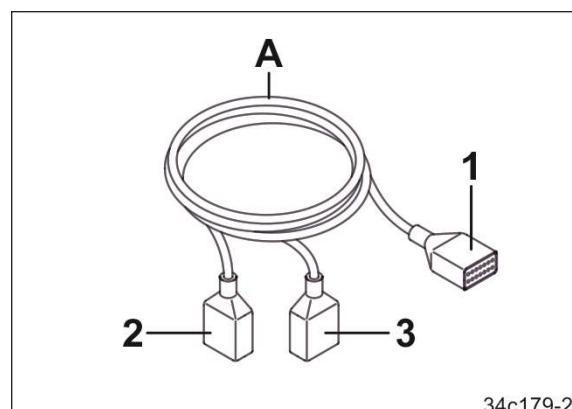
Poravnajte radar po skici:



Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): senzor delovnega položaja
- priključek (3): radar

Radar prenaša izmerjeno
vozno hitrost [km/h].



6.18.4.4 Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS



Če traktor nima 7-polne signalne vtičnice, potrebuje upravljalni terminal 5.2

- senzor delovnega položaja (glejte pogl. „Senzor delovnega položaja“, stran 83) in
- naprava GPS ali radarsko napravo (glejte pogl. „Meritev hitrosti vožnje z radarjem“, stran 84).

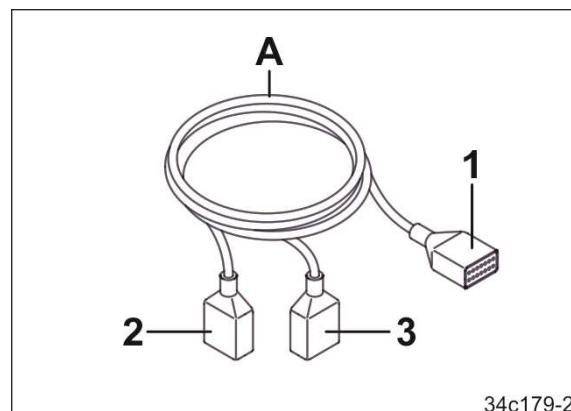
Vodoravno pritrjena naprava GPS oddaja impulze za vozno hitrost [km/h]. Dejanska vozna hitrost se meri iz kombinacije podatkov naprave GPS in 3D-senzorja pospeška. Umerjanje (št. impulzov/100 m, glejte pogl. 6.7, stran 63) ni potrebno.

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih.

Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): senzor delovnega položaja
- priključek (3): naprava GPS

Naprava GPS prenaša izmerjeno hitrost vožnje [km/h].



7 Osnovna nastavitev, ki jo opravi vaš servisni partner AMAZONE

Priključitev stroja na upravljalni terminal 5.2 omogoča avtomatizacijo mnogih funkcij sejalnice GreenDrill. Za aktiviranje funkcij je potrebno programiranje konfiguracije stroja na upravljalnem terminalu.

Programiranje naj opravi vaš servisni partner AMAZONE.



Pred vsako nastavitvijo izključite motor puhala in motor sejalne gredi.

7.1 Odpiranje programa „Osnovna nastavitev“

1. Izključite in spet vključite upravljalni terminal (glejte stran 53).
2. Ob vklopu držite tipko  in dodatno držite pritisnjeni tipki   tako dolgo, da se odpre meni za programiranje.

Po programu osnovne nastavitve se lahko pomikate z naslednjimi kombinacijami tipk:

- za pomikanje po programu uporabite tipki  
- za spremjanje parametrov uporabite tipki  
- za programiranje uporabite tipko 
- za izhod iz programa hkrati pritisnite tipke   .



Če v naslednjih menijih izberete možnost „AUTO“, bo sistem samodejno prepozna senzorje, ki oddajajo.



7.1.1 Pogon puhala

Nastavitev pri električnem pogonu puhala:DA

Nastavitev pri hidravličnem pogonu puhala:NE

Spremenite parametre s tipkama

1. Elektr. Gebläse vorhanden:

JA

7.1.2 Signalni ton sejalne gredi

Ob vklopu in izklopu sejalne gredi se oglesi zvočni opozorilni signal.

DA ali NE

Spremenite parametre s tipkama

2. Signal beim Ein-/Ausschalten der Säwelle:

JA

7.1.3 Senzor kolesa stroja

Signal hitrosti vožnje prihaja od senzorja na kolesu stroja, na katerega je prigrajena sejalnica GreenDrill.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna delovanje s kolesom na stroju ali brez njega.

Spremenite parametre s tipkama

3. Bodenrad vorhanden:

AUTO

7.1.4 Senzor traktorja ali tipalnega kolesa

Signal hitrosti stroja prihaja od senzorja na kolesu traktorja ali na tipalnem kolesu stroja, na katerega je prigrajena sejalnica GreenDrill.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna delovanje s senzorjem hitrosti traktorja ali brez njega.

Spremenite parametre s tipkama

4. Geschwindigk.-sensor am Traktorrad vorh.:

AUTO

7.1.5 Viri signala

Upravljalni terminal 5.2 potrebuje več signalov. Signali prihajajo iz 7-polne signalne vtičnice traktorja ali iz drugih virov. Vir mora biti določen na upravljalnem terminalu.

Vir signala hitrosti vožnje [km/h]

Če so na voljo, lahko naslednji viri zagotavljajo signal „hitrost vožnje [km/h]“:

- Dejanski signal
je na PIN-u 1 7-polne signalne vtičnice traktorja.
- Teoretični signal
je na PIN-u 2 7-polne signalne vtičnice traktorja.
Signal prihaja npr. od senzorja gonila ali iz drugega vira.

Napotek: Če je mogoče, uporabite točnejši signal PIN 1.

- Signal prihaja od radarske naprave (glejte stran 84), ki je priključena na upravljalni terminal prek delilnika.
- Signal prihaja od naprave GPS (glejte stran 85), ki je povezana z upravljalnim terminalom prek delilnika.

Vir signala za delovni/transportni položaj

Signali za „delovni/transportni položaj“ sporočajo položaj sejalnice GreenDrill:

- delovni položaj ali
- transportni položaj.

Signali lahko prihajajo iz naslednjih virov, če so na voljo:

- Signal prihaja iz 7-polne signalne vtičnice traktorja.
- Signal prihaja iz senzorja delovnega položaja (glejte stran 83), ki je povezan z upravljalnim terminalom prek delilnika.

Vnos vira signalu hitrosti vožnje [km/h]

Upravljalni terminal prejema
signal „dejanske hitrosti vožnje [km/h]“
prek ene od treh povezav:

- povezava s 7-polno signalno vtičnico traktorja ali
- povezava z radarsko napravo ali
- povezava z napravo GPS

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, ali signal prihaja iz 7-polne signalne vtičnice traktorja, radarja ali naprave GPS.

Spremenite parametre s tipkama .

Upravljalni terminal prejema
signal „teoretične hitrosti vožnje [km/h]“

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, od kod prihaja signal teoretične hitrosti.

Spremenite parametre s tipkama .

**5. DIN-Signal
"akt.Geschw."
vorhanden:
AUTO**

**6. DIN-Signal
"theor.Geschw."
vorhanden:
AUTO**

Vnos vira signala: radarski senzor

Upravljalni terminal prejema
signal „dejanske hitrosti vožnje [km/h]“
od radarja.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, ali je priključen radar.

Spremenite parametre s tipkama .

**7. Radarsensor
vorhanden:
AUTO**

Vnos vira signala: senzor delovnega položaja

Upravljalni terminal prejema signal „delovnega/transportnega položaja“ od senzorja delovnega položaja (glejte pogl. 6.18.4.2, stran 83).

DA, NE ali AVTO

Spremenite parametre s tipkama .

Senzor delovnega položaja v delovnem položaju pošilja

VISOK ali NIZEK

Spremenite parametre s tipkama .

Napotek:

Pri nekaterih traktorjih je signal dvigala obrnjen. Signal dvigala se obrne npr. ko GreenDrill seje v transportnem položaju.

8. Hubwerk vorhanden:

AUTO

9. Signalpegel "Hubwerk in Arbeitsposition":

LO

7.1.6 Zvočni opozorilni signal

V primeru sporočila o napaki med delom se

- oglasi zvočni opozorilni signal VKLOP
- ni zvočnega opozorilnega signala IZKLOP

Spremenite parametre s tipkama .

10. Summer:

EIN

7.1.7 Motor z gonilom sejalne gredi

GreenDrill z 8 izhodi ima.....motor P8

GreenDrill s 16 izhodi ima.....motor P16

Spremenite parametre s tipkama .

Navodilo:

GreenDrill GD200 ima motor P8.

11. Motor Säwelle:

P8 Motor



7.1.8 Senzor puhala (puhalo s hidravličnim pogonom)

Hidravlično gnano puhalo ima

- tlačni senzor (glejte tudi pogl. 4.4.2, stran 37) ali
- senzor števila vrtljajev.

Spremenite parametre s tipkama

- tlak (puhalo s tlačnim senzorjem)

**12. Nadzor puhala
je na voljo**

Tlak

- število vrtljajev (puhalo s senzorjem števila vrtljajev).

**12. Nadzor puhala
je na voljo**

Št. vrt.

7.1.9 Tipka za umerjanje

Sejalnica GreenDrill ima tipko za umerjanje (glejte pogl. 6.6.3, stran 62).

- DA
- NE

Spremenite parametre s tipkama .

**13. Abdrehschalter
vorhanden:**

NEIN

7.1.10 Sistemi enot

Prikaz

- metrični sistem (m, ha, km/h, kg)
- angloameriški sistem (ft, ac, mph, lb)

Spremenite parametre s tipkama .

14. Maßeinheiten:

Metrisch

7.1.11 Tovarniške nastavitev

- DA tovarniške nastavitev se obnovijo
- NE ohrani se trenutna nastavitev

Spremenite parametre s tipkama .

Werkseinstellungen
wiederherstellen?

NEIN

Ob obnovitvi tovarniških nastavitev se ohranijo ti podatki:

- nastavljeni jezik,
- skupno število ur,
- skupna površina.



Za izhod iz programa „osnovna nastavitev“ hkrati pritisnite tipke .



8 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nenadzorovanega zagona in premika kombinacije traktorstroj.

Pred deli na stroju

- razklopite kombinacijo (če je treba)
- izključite komponente stroja,
- počakajte, da se stroj ustavi,
- odložite kombinacijo na vodoravno, trdno površino,
- izključite upravljalni terminal.
Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja zaradi radarskih impulzov.
- Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Zavarujte traktor in stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenim in nezavarovanim strojem.
- Montirajte vse zaščitne naprave, ki ste jih odstranili zaradi čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja.
- Pokvarjene zaščitne naprave zamenjajte z novimi.



Pred polnjenjem traktorskega akumulatorja s polnilnikom odklopite kabel iz upravljalnega terminala. V nasprotnem primeru lahko pride do škode na upravljalnem terminalu zaradi napetostnih konic.

8.1 Prva uporaba

Vse vijačne zveze zategnite po pribl. 20 delovnih urah, nato pa jih kontrolirajte vsakih 250 delovnih ur.

8.2 Čiščenje

1. Izpraznjite nasipnico in dozirnik.
2. Demontirajte sejalno gred za intenzivno čiščenje dozirnika.
3. Nasipnico in dozirnik prepihajte s stisnjениm zrakom ali očistite na suho s čopičem.
4. Nasipnico čistite samo od zunaj z vodo ali z visokotlačnim čistilnikom.



NEVARNOST

Prah razkuževalnih sredstev je strupen in ga ne smete vdihavati ali ne sme priti v stik z deli telesa.

Pri praznjenju in pri odstranjevanju prahu razkuževalnih sredstev, npr. s stisnjениm zrakom, nosite zaščitno obleko, zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.



Nasipnico in dozirnik prepihajte s stisnjениm zrakom. Voda ne sme zaiti v nasipnico ali v dozirnik.



Dozirnik po uporabi izpraznite in očistite.

Če dozirnikov ne izpraznite in očistite,

- se lahko v njih oblikuje vlečljiva ali trdna masa, če pride pod dozirni valj voda. Dozirni valj se močno zavre in lahko pride do razlik med nastavljeno in dejansko sejalno količino,
- lahko v dozirnikih vzklijejo ali nabreknejo ostanki semena in gnojilo. Vrtenje dozirnih valjev je blokirano in pogon se lahko poškoduje.



Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:

- Ne čistite električnih komponent.
- Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora biti vedno vsaj 300 mm.
- Pri rokovovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostne predpise.

9 Setvene tabele



Vrednosti v setvenih tabelah so orientacijske narave

- in se lahko spremenijo glede na obliko zrn, velikost zrn, težo tisoč zrn in razkužilo. Točno število vrtljajev sejalne gredi za želeno količino raztrosa se določi iz vrednosti umerjanja.
- za stroje z osmimi cevmi za dovod semena. Če ima vaš stroj šest cevi za dovod semena, bo količina raztrosa temu ustreznou manjša.
- ki so določene pri položaju ročice metle „0“. (glejte pogl. „Metla“, stran 33).

9.1 Preračun količine semena [kg/ha v kg/min.]

| Količina semena [kg/min.] | = | količina semena [kg/ha] | x | Hitrost [km/h] | x | Delovna širina [m] |
|------------------------------|---|----------------------------|---|----------------|---|-----------------------|
| | | | | 600 | | |

Primer:

Količina semena: 5,0 [kg/ha]

Hitrost vožnje 12,0 [km/h]

Delovna širina 6,0 [m]

$$\text{Količina semena} \quad = \quad \frac{5,0 \text{ [kg/ha]} \quad \times \quad 12,0 \text{ [km/h]} \quad \times \quad 6,0 \text{ [m]}}{600}$$

$$\text{Količina semena} \quad = \quad 0,6 \text{ [kg/min.]}$$

9.1.1 Potrebno puhalo za stroj

Električno gnano puhalo stroja GreenDrill GD 200-E je primerno za količine semena do 3,5 [kg/min].

Za težje vrste semen (npr. fižol, grah, pšenico in gnojilo) uporabite hidravlično gnano puhalo stroja GD 200-H

| GreenDrill | GD 200-E | GD 200-H |
|---------------------------|-----------------|----------------|
| Količina semena [kg/min.] | do 3,5 [kg/min] | do 14 [kg/min] |

Setvene tabele

| Zgodnj rž | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,46 | |
| 5 | 0,99 | |
| 10 | 1,87 | |
| 15 | 2,74 | |
| 20 | 3,62 | |
| 25 | 4,50 | |
| 30 | 5,33 | |
| 35 | 6,16 | |
| 40 | 6,98 | |
| 45 | 7,81 | |
| 50 | 8,64 | |
| 55 | 9,45 | |
| 60 | 10,27 | |
| 65 | 11,08 | |
| 70 | 11,89 | |
| 75 | 12,71 | |
| 80 | 13,44 | |
| 85 | 14,18 | |
| 90 | 14,92 | |
| 95 | 15,14 | |
| 100 | 18,10 | |
| Sejalno kolo | G-G-G | |

| Ječmen | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,54 | |
| 5 | 0,87 | |
| 10 | 1,41 | |
| 15 | 1,96 | |
| 20 | 2,51 | |
| 25 | 3,06 | |
| 30 | 3,61 | |
| 35 | 4,16 | |
| 40 | 4,71 | |
| 45 | 5,26 | |
| 50 | 5,81 | |
| 55 | 6,70 | |
| 60 | 7,59 | |
| 65 | 8,48 | |
| 70 | 9,38 | |
| 75 | 10,27 | |
| 80 | 11,16 | |
| 85 | 12,05 | |
| 90 | 12,95 | |
| 95 | 13,84 | |
| 100 | 14,73 | |
| Sejalno kolo | G-G-G | |

| Pšenica | Količina raztrosa | | |
|-------------------------------------|-------------------|--------------|---------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,52 | 0,34 | 0,48 |
| 5 | 1,18 | 0,58 | 1,03 |
| 10 | 2,30 | 0,99 | 1,95 |
| 15 | 3,41 | 1,39 | 2,68 |
| 20 | 4,52 | 1,79 | 3,78 |
| 25 | 5,64 | 2,19 | 4,69 |
| 30 | 6,70 | 2,59 | 5,61 |
| 35 | 7,76 | 2,99 | 6,52 |
| 40 | 8,82 | 3,39 | 7,44 |
| 45 | 9,88 | 3,79 | 8,35 |
| 50 | 10,94 | 4,19 | 9,27 |
| 55 | 11,21 | 4,59 | 10,19 |
| 60 | 11,48 | 4,99 | 11,10 |
| 65 | 11,76 | 5,40 | 12,02 |
| 70 | 12,03 | 5,80 | 12,93 |
| 75 | 12,30 | 6,20 | 13,85 |
| 80 | 12,57 | 6,60 | 14,76 |
| 85 | 12,84 | 7,00 | 15,68 |
| 90 | 13,12 | 7,40 | 16,59 |
| 95 | 13,93 | 7,80 | 17,51 |
| 100 | 17,75 | 8,34 | 18,42 |
| Sejalno kolo | G-G-G | fb-Flex20-fb | Flex40 |

Setvene tabele

| Ajda | Količina raztrosa | | |
|-------------------------------------|-------------------|--------------|---------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,54 | 0,33 | 0,27 |
| 5 | 0,99 | 0,50 | 0,70 |
| 10 | 1,74 | 0,78 | 1,40 |
| 15 | 2,49 | 1,07 | 2,11 |
| 20 | 3,24 | 1,35 | 2,82 |
| 25 | 3,99 | 1,64 | 3,53 |
| 30 | 4,68 | 1,92 | 4,23 |
| 35 | 5,38 | 2,21 | 4,94 |
| 40 | 6,07 | 2,49 | 5,65 |
| 45 | 6,76 | 2,78 | 6,36 |
| 50 | 7,45 | 3,07 | 7,07 |
| 55 | | 3,35 | 7,77 |
| 60 | | 3,64 | 8,48 |
| 65 | | 3,92 | 9,19 |
| 70 | | 4,21 | 9,90 |
| 75 | | 4,49 | 10,60 |
| 80 | | 4,78 | 11,31 |
| 85 | | 5,06 | 12,02 |
| 90 | | 5,35 | 12,73 |
| 95 | | 5,63 | 13,44 |
| 100 | | 5,92 | 14,14 |
| Sejalno kolo | G-G-G | fb-Flex20-fb | Flex40 |



| Oves | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|---------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,01 | 0,15 |
| 5 | 0,02 | 0,46 |
| 10 | 0,04 | 0,98 |
| 15 | 0,06 | 1,50 |
| 20 | 0,07 | 2,02 |
| 25 | 0,09 | 2,54 |
| 30 | 0,12 | 3,03 |
| 35 | 0,14 | 3,52 |
| 40 | 0,17 | 4,01 |
| 45 | 0,19 | 4,50 |
| 50 | 0,22 | 4,99 |
| 55 | 0,23 | 5,42 |
| 60 | 0,24 | 5,85 |
| 65 | 0,25 | 6,29 |
| 70 | 0,26 | 6,72 |
| 75 | 0,27 | 7,15 |
| 80 | 0,27 | 7,58 |
| 85 | 0,27 | 8,02 |
| 90 | 0,27 | 8,45 |
| 95 | 0,28 | 8,73 |
| 100 | 0,31 | 10,23 |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | G-G-G |

| Ogrščica | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|---------------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,11 | 0,01 |
| 5 | 0,21 | 0,02 |
| 10 | 0,38 | 0,05 |
| 15 | 0,55 | 0,08 |
| 20 | 0,72 | 0,10 |
| 25 | 0,89 | 0,13 |
| 30 | 1,03 | 0,16 |
| 35 | 1,18 | 0,19 |
| 40 | 1,32 | 0,22 |
| 45 | 1,47 | 0,24 |
| 50 | 1,62 | 0,27 |
| 55 | 1,69 | 0,30 |
| 60 | 1,75 | 0,33 |
| 65 | 1,82 | 0,36 |
| 70 | 1,89 | 0,38 |
| 75 | 1,96 | 0,41 |
| 80 | 2,03 | 0,44 |
| 85 | 2,10 | 0,47 |
| 90 | 2,17 | 0,50 |
| 95 | 2,30 | 0,52 |
| 100 | 2,44 | 0,55 |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | fb-efv-efv-fb |

Setvene tabele

| Gorčica | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,04 | |
| 5 | 0,15 | |
| 10 | 0,33 | |
| 15 | 0,50 | |
| 20 | 0,68 | |
| 25 | 0,86 | |
| 30 | 1,00 | |
| 35 | 1,15 | |
| 40 | 1,29 | |
| 45 | 1,43 | |
| 50 | 1,58 | |
| 55 | 1,65 | |
| 60 | 1,72 | |
| 65 | 1,79 | |
| 70 | 1,86 | |
| 75 | 1,93 | |
| 80 | 2,00 | |
| 85 | 2,07 | |
| 90 | 2,14 | |
| 95 | 2,31 | |
| 100 | 2,48 | |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | |

| Oljna repica | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,66 | |
| 5 | 1,18 | |
| 10 | 2,05 | |
| 15 | 2,92 | |
| 20 | 3,79 | |
| 25 | 4,66 | |
| 30 | | |
| 35 | | |
| 40 | | |
| 45 | | |
| 50 | | |
| 55 | | |
| 60 | | |
| 65 | | |
| 70 | | |
| 75 | | |
| 80 | | |
| 85 | | |
| 90 | | |
| 95 | | |
| 100 | | |
| Sejalno kolo | G-G-G | |

| Facelija | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|--------------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,14 | |
| 5 | 0,31 | |
| 10 | 0,61 | |
| 15 | 0,90 | |
| 20 | 1,19 | |
| 25 | 1,49 | |
| 30 | 1,52 | |
| 35 | 1,56 | |
| 40 | 1,59 | |
| 45 | 1,63 | |
| 50 | 1,66 | |
| 55 | 1,75 | |
| 60 | 1,85 | |
| 65 | 1,94 | |
| 70 | 2,04 | |
| 75 | 2,13 | |
| 80 | 2,23 | |
| 85 | 2,32 | |
| 90 | 2,42 | |
| 95 | 2,52 | |
| 100 | 2,62 | |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | |

| Trava | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|--------------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,27 | |
| 5 | 0,61 | |
| 10 | 1,17 | |
| 15 | 1,73 | |
| 20 | 2,30 | |
| 25 | 2,86 | |
| 30 | 3,42 | |
| 35 | 3,98 | |
| 40 | 4,55 | |
| 45 | 5,11 | |
| 50 | 5,67 | |
| 55 | 6,23 | |
| 60 | 6,79 | |
| 65 | 7,36 | |
| 70 | 7,92 | |
| 75 | 8,48 | |
| 80 | 9,05 | |
| 85 | 9,61 | |
| 90 | 10,17 | |
| 95 | 10,73 | |
| 100 | 11,30 | |
| Sejalno kolo | G-G-G | |

Setvene tabele

| Volčji bob | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,42 | |
| 5 | 1,11 | |
| 10 | 2,26 | |
| 15 | 3,41 | |
| 20 | 4,56 | |
| 25 | 5,71 | |
| 30 | 6,87 | |
| 35 | 8,03 | |
| 40 | 9,19 | |
| 45 | 10,35 | |
| 50 | 11,51 | |
| 55 | 12,48 | |
| 60 | 13,44 | |
| 65 | 14,41 | |
| 70 | 15,37 | |
| 75 | 16,33 | |
| 80 | 17,30 | |
| 85 | 18,26 | |
| 90 | 19,23 | |
| 95 | 21,71 | |
| 100 | 24,20 | |
| Sejalno kolo | G-G-G | |

| Lucerna | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,10 | |
| 5 | 0,21 | |
| 10 | 0,40 | |
| 15 | 0,60 | |
| 20 | 0,79 | |
| 25 | 0,98 | |
| 30 | 1,15 | |
| 35 | 1,32 | |
| 40 | 1,49 | |
| 45 | 1,65 | |
| 50 | 1,82 | |
| 55 | 1,86 | |
| 60 | 1,90 | |
| 65 | 1,93 | |
| 70 | 1,97 | |
| 75 | 2,01 | |
| 80 | 2,04 | |
| 85 | 2,08 | |
| 90 | 2,12 | |
| 95 | 2,24 | |
| 100 | 2,36 | |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | |



| Črna detelja | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,04 | |
| 5 | 0,15 | |
| 10 | 0,33 | |
| 15 | 0,51 | |
| 20 | 0,70 | |
| 25 | 0,88 | |
| 30 | 1,06 | |
| 35 | 1,23 | |
| 40 | 1,41 | |
| 45 | 1,58 | |
| 50 | 1,76 | |
| 55 | 1,82 | |
| 60 | 1,87 | |
| 65 | 1,93 | |
| 70 | 1,98 | |
| 75 | 2,04 | |
| 80 | 2,09 | |
| 85 | 2,15 | |
| 90 | 2,20 | |
| 95 | 2,33 | |
| 100 | 2,46 | |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | |

| Grašica | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|--|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | |
| 2 | 0,76 | |
| 5 | 1,42 | |
| 10 | 2,51 | |
| 15 | 3,61 | |
| 20 | 4,71 | |
| 25 | 5,81 | |
| 30 | | |
| 35 | | |
| 40 | | |
| 45 | | |
| 50 | | |
| 55 | | |
| 60 | | |
| 65 | | |
| 70 | | |
| 75 | | |
| 80 | | |
| 85 | | |
| 90 | | |
| 95 | | |
| 100 | | |
| Sejalno kolo | fb-f-fb-fb | |

Setvene tabele

| Grah | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|---------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,46 | 0,95 |
| 5 | 0,67 | 1,45 |
| 10 | 1,02 | 2,29 |
| 15 | 1,37 | 3,12 |
| 20 | 1,72 | 3,96 |
| 25 | 2,07 | 4,80 |
| 30 | 2,42 | 5,63 |
| 35 | 2,77 | 6,47 |
| 40 | 3,12 | 7,30 |
| 45 | 3,48 | 8,14 |
| 50 | 3,83 | 8,98 |
| 55 | 4,18 | 9,81 |
| 60 | 4,53 | 10,65 |
| 65 | 4,88 | 11,49 |
| 70 | 5,23 | 12,32 |
| 75 | 5,58 | 13,16 |
| 80 | 5,93 | 13,99 |
| 85 | 6,28 | 14,83 |
| 90 | 6,64 | 15,67 |
| 95 | 6,99 | 16,50 |
| 100 | 7,34 | 17,34 |
| Sejalno kolo | fb-Flex20-fb | Flex40 |

| Bob | Količina raztrosa | |
|-------------------------------------|-------------------|---------|
| Število vrtljajev sejalne gredi [%] | kg/min. | kg/min. |
| 2 | 0,46 | 1,02 |
| 5 | 0,66 | 1,57 |
| 10 | 1,00 | 2,49 |
| 15 | 1,34 | 3,40 |
| 20 | 1,68 | 4,32 |
| 25 | 2,02 | 5,23 |
| 30 | 2,36 | 6,15 |
| 35 | 2,70 | 7,06 |
| 40 | 3,04 | 7,98 |
| 45 | 3,38 | 8,89 |
| 50 | 3,71 | 9,81 |
| 55 | 4,05 | 10,72 |
| 60 | 4,39 | 11,64 |
| 65 | 4,73 | 12,55 |
| 70 | 5,07 | 13,47 |
| 75 | 5,41 | 14,38 |
| 80 | 5,75 | 15,30 |
| 85 | 6,09 | 16,21 |
| 90 | 6,43 | 17,13 |
| 95 | 6,77 | 18,05 |
| 100 | 7,11 | 18,96 |
| Sejalno kolo | fb-Flex20-fb | Flex40 |



AMAZONEN-WERKE **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
E-pošta: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

